



**TEKA**

User Manual  
RVI 460

**ES PT EN FR DE**

[www.teka.com](http://www.teka.com)

# **MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL CONSERVADOR DE VINO**

N.º de MODELO

RVI 460

Gracias por comprar nuestro conservador de vino, esperamos que nuestro producto le proporcione a su vino un sabor diferente y alegre. Antes de utilizarlo, por favor lea y siga todas las normas de seguridad y las instrucciones de uso.

### **¡ADVERTENCIA!**

- Para evitar que se dañe la junta de la puerta, asegúrese de tener la puerta completamente abierta cuando saque los estantes del compartimento de las guías.
- El aparato se debe colocar de forma que se pueda acceder al enchufe. Suelte el cable eléctrico. Mueva el armario a su ubicación final. No mueva el armario mientras esté cargado de vino. Podría deformarse. La bodega se debe colocar en un lugar adecuado para evitar tocar el compresor con la mano. Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o una persona igualmente cualificada debe sustituirlo para evitar cualquier tipo de peligro.

Este aparato puede utilizarse por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se encuentren bajo supervisión y no jueguen con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

Para evitar la contaminación del vino, por favor respete las siguientes instrucciones:

- Dejar la puerta abierta durante mucho tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con las botellas y los sistemas de drenaje accesibles.
- Si el aparato de refrigeración se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho dentro del mismo.

- **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, en la carcasa del aparato o en la estructura, libre de obstrucciones.

- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.

- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigeración.

- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de vino del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

No almacene en este aparato sustancias explosivas como botes de aerosol con propelente inflamable.

Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- granjas y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- entornos tipo *bed and breakfast*.
- restauración y otras aplicaciones similares no relacionadas con la venta al por menor.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar cualquier tipo de peligro debido a la inestabilidad del aparato, este se debe montar siguiendo las instrucciones.

**POR FAVOR, NO INTENTE ENCHUFAR O ALARGAR EL CABLE BAJO NINGÚN CONCEPTO.**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al utilizar el aparato, siga estas precauciones básicas:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el Conservador de vino.
- **PELIGRO o ADVERTENCIA:** Riesgo de atrapamiento de niños.  
El atrapamiento y la asfixia de los niños no son problemas del pasado. Los aparatos desechados o abandonados siguen siendo peligrosos, aunque «solo estén en el garaje unos días».
- **Antes de tirar su antiguo conservador de vino:** Quite la puerta. Deje los estantes en su lugar para que los niños no se suban fácilmente al interior.
- Nunca permita que los niños operen, jueguen o gateen hasta dentro del aparato.
- No limpie nunca las piezas del aparato con líquidos inflamables. Los gases pueden crear peligro de incendio o explosión.
- No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden crear peligro de incendio o explosión.
- **Si el refrigerante de estos aparatos es R600a , no deben colocarse artículos inflamables y explosivos en el armario o cerca de él, para evitar que se produzca un incendio o una explosión.**



**-Guarde estas instrucciones-**

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### ➤ Antes de usar el conservador de vino

- Retire el embalaje exterior e interior.
- Antes de conectar el conservador de vino a la fuente de alimentación, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 2 horas. Esto reducirá la posibilidad de un mal funcionamiento del sistema de refrigeración por la manipulación durante el transporte.
- Limpie la superficie interior con agua tibia utilizando un paño suave.
- Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como
  - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - granjas y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - entornos tipo *bed and breakfast*.
  - restauración y otras aplicaciones similares no relacionadas con la venta al por menor.
- Cuando vaya a desechar el aparato, por favor elija un lugar autorizado.

### ➤ Instalación del conservador de vino

- Este aparato está diseñado para colocarse verticalmente (totalmente empotrado) (Consulte la ubicación del adhesivo en la parte posterior de este aparato).
- **Este aparato está destinado exclusivamente al almacenamiento de vino.**
- Coloque el conservador de vino en un suelo que sea lo suficientemente fuerte como para soportarlo cuando esté completamente cargado.
- Este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Por tanto, no dañe nunca la tubería de refrigeración durante el transporte. Coloque el conservador de vino lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor (estufa, calentador, radiador, etc.). La luz solar directa puede afectar al revestimiento acrílico y las fuentes de calor pueden aumentar el consumo eléctrico. Las temperaturas ambientales extremadamente frías también pueden hacer que la unidad no funcione correctamente.
- Evite situar la unidad en zonas húmedas.
- Enchufe el conservador de vino en un enchufe de pared de uso exclusivo para el mismo. Asegúrese de que está correctamente instalado y con conexión a tierra. En ningún caso corte o retire la tercera clavija (de tierra) del cable de alimentación. Cualquier pregunta relacionada con la alimentación y/o la conexión a tierra debe dirigirse a un electricista certificado o a un centro de servicio de productos autorizado.

### ➤ Atención

- Guarde el vino en botellas cerradas.
- No sobrecargue el conservador de vino.
- No abra la puerta a menos que sea necesario.
- No cubra los estantes con papel de aluminio o cualquier otro material que pueda impedir la circulación del aire.
- En caso de que el conservador de vino se almacene sin utilizar durante largos períodos, se sugiere, después de una cuidadosa limpieza, dejar la puerta entreabierta para permitir que el aire circule en el interior del mismo con el fin de evitar posibles formaciones de condensación, moho u olores.

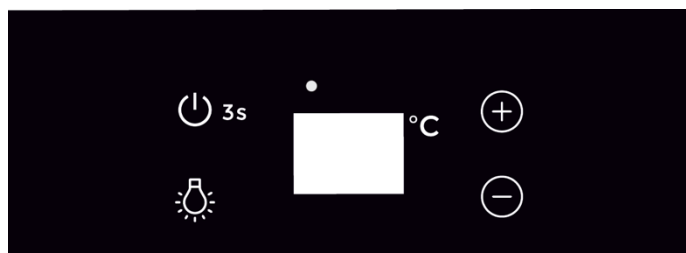
### ➤ Límites de la temperatura ambiente

Este aparato está diseñado para funcionar a las temperaturas ambiente especificadas por su clase de temperatura marcada en la placa de características.

| Clase                 | Símbolo | Rango de temperaturas ambientales (°C) |
|-----------------------|---------|----------------------------------------|
| Temperatura extendida | SN      | + 10 a + 32                            |
| Templada              | N       | + 16 a + 32                            |
| Subtropical           | ST      | + 16 a + 38                            |
| Tropical              | T       | + 16 a + 43                            |

## FUNCIONAMIENTO DEL CONSERVADOR DE VINO Y AJUSTE DE LA TEMPERATURA

### ➤ Instrucción del sistema de control



- **«PANTALLA»**  
Muestra la temperatura ajustada.
  - **Botón «»**  
Se utiliza para aumentar la temperatura 1 °C.
  - **Botón «»**  
Se utiliza para bajar la temperatura 1 °C.
  - **Botón «»**  
Sirve para controlar la luz interior, para encenderla y apagarla.  
(Al pulsar este botón, la luz se encenderá, y no se controlará con la puerta. Si se vuelve a pulsar este botón, la luz se apagará y pasará a controlarse por la puerta).  
**NOTA:** La luz LED tardará 3 segundos en apagarse por completo.
  - **Botón « 3s»**  
Sirve para controlar el aparato, para encenderlo y apagarlo.  
(Si se pulsa este botón, se encenderá. Si se vuelve a pulsar este botón durante 3 segundos, se apagará).
- Ajuste de los controles de temperatura
- El rango de temperatura es de 5 °C ~ 18 °C.
  - El ajuste de la temperatura de aquiescencia es de 12 °C.
  - Cuando el sistema accede a la temperatura de ajuste. Cada vez que se pulsa el botón  o , el ajuste de temperatura aumentará o disminuirá 1 °C. Cuando el ajuste de temperatura alcanza el límite superior de 18 °C y el límite inferior 5 °C, el ajuste de temperatura no aumentará ni disminuirá.
  - Si desea conocer la temperatura real, pulse  o  durante 3 segundos y la pantalla mostrará la temperatura real. Después de 5 segundos, mostrará la temperatura ajustada.
- Luz interior
- Para reducir el consumo de energía, la luz LED del conservador de vino se apaga automáticamente cuando se cierra la puerta. Aunque también es posible que la luz LED permanezca encendida si lo desea. Mantenga pulsado el botón «» durante 5 segundos, la pantalla mostrará «LP». Después de 4 segundos, la pantalla volverá a la normalidad y la luz permanecerá encendida hasta que se apague manualmente.

Si desea volver atrás y conservar energía (recomendado), mantenga pulsada la tecla «» durante 5 segundos, la pantalla mostrará «LF». Después de 4 segundos la pantalla volverá a la normalidad, y la luz se apagará automáticamente después de 10 minutos (la luz se encenderá cuando la puerta esté abierta y se apagará cuando la puerta esté cerrada).

➤ **Nota**

- Si la unidad se desenchufa, se va la luz o se apaga, debe esperar de 3 a 5 minutos antes de reiniciar la unidad. Si intenta reiniciar el conservador de vino antes de este tiempo, no se pondrá en marcha.
- Cuando utilice el conservador de vino por primera vez o reinicie el mismo después de haber estado apagado durante mucho tiempo, podría haber una variación de algunos grados entre la temperatura que seleccione y la indicada en el indicador LED. Esto es normal y se debe a la duración del tiempo de activación. Una vez que el conservador de vino esté funcionando durante unas horas, todo volverá a la normalidad.

➤ **Funciones**

• **Función de recogida de temperatura**

En el caso de una interrupción de la energía, el conservador de vino puede recordar los ajustes de temperatura anteriores, y cuando se restablece la energía, la temperatura del conservador de vino volverá a la misma temperatura de ajuste que cuando estaba apagado.

**Alarma de puerta abierta durante un tiempo prolongado**

Si olvida cerrar la puerta o la puerta no está completamente cerrada, sonará una señal acústica transcurridos 1 minutos. Por favor, cierre la puerta completamente y evite que se pierda la energía del frío.

**Alarma de temperatura**

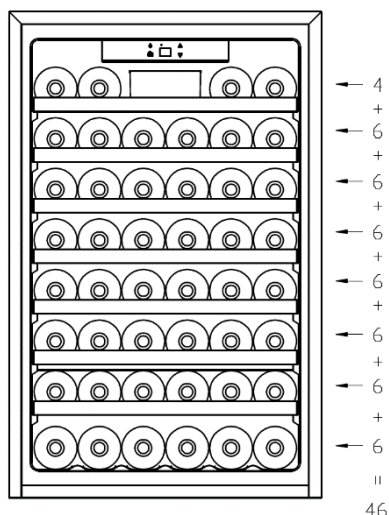
Si la temperatura interior es superior a 23 °C, se mostrará «HI» en el panel de la pantalla, y sonará una señal acústica de manera continua tras una hora. Esta señal informa de que la temperatura interior es demasiado alta, por favor, compruebe el motivo.

Si la temperatura interior es inferior a 0 °C, se mostrará «LO» en el panel de la pantalla, sonará la señal acústica y el indicador de averías se encenderá al mismo tiempo.

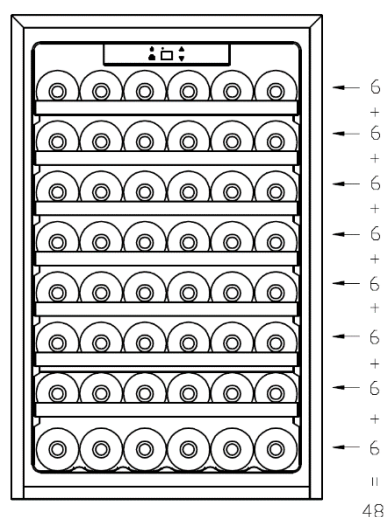
➤ **Diagrama de almacenamiento**

Según la configuración real del producto, por favor compruebe el diagrama de almacenamiento correspondiente.

Total: 46 botellas (máx.)  
Botellas de Burdeos



Total: 48 botellas (máx.)  
Botellas de Burdeos





La configuración de mayor ahorro de energía requiere la colocación de estantes en el producto, por favor, consulte las imágenes anteriores.

### ➤ **Estantes**

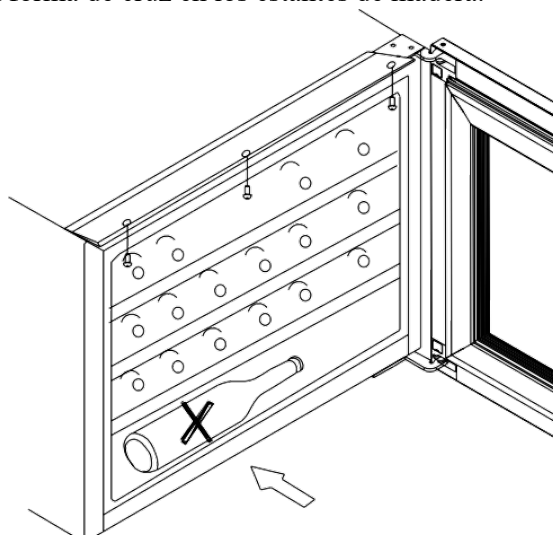
- Para evitar que se dañe la junta de la puerta, asegúrese de tener la puerta completamente abierta cuando saque los estantes del compartimento de las guías.
- Para facilitar el acceso al contenido de almacenamiento, debe tirar de los estantes aproximadamente 1/3 fuera del compartimento de las guías, sin embargo esta unidad se ha diseñado con una muesca en cada lado de los rieles de los estantes para evitar que las botellas se caigan.

Por favor, consulte la siguiente indicación para reemplazar el estante con un método diferente.

Para sacar cualquiera de estos estantes del compartimento de las guías, para colocar o quitar el estante, inclínalo según el diagrama y simplemente tire hacia fuera, o empuje el estante hasta que se asiente en los soportes de forma segura.

### ➤ **Prestar atención al colocar las botellas de vino**

- Los estantes se han diseñado con ranuras cóncavas, por lo que las botellas de vino altas también pueden almacenarse en forma de cruz en los estantes de madera.



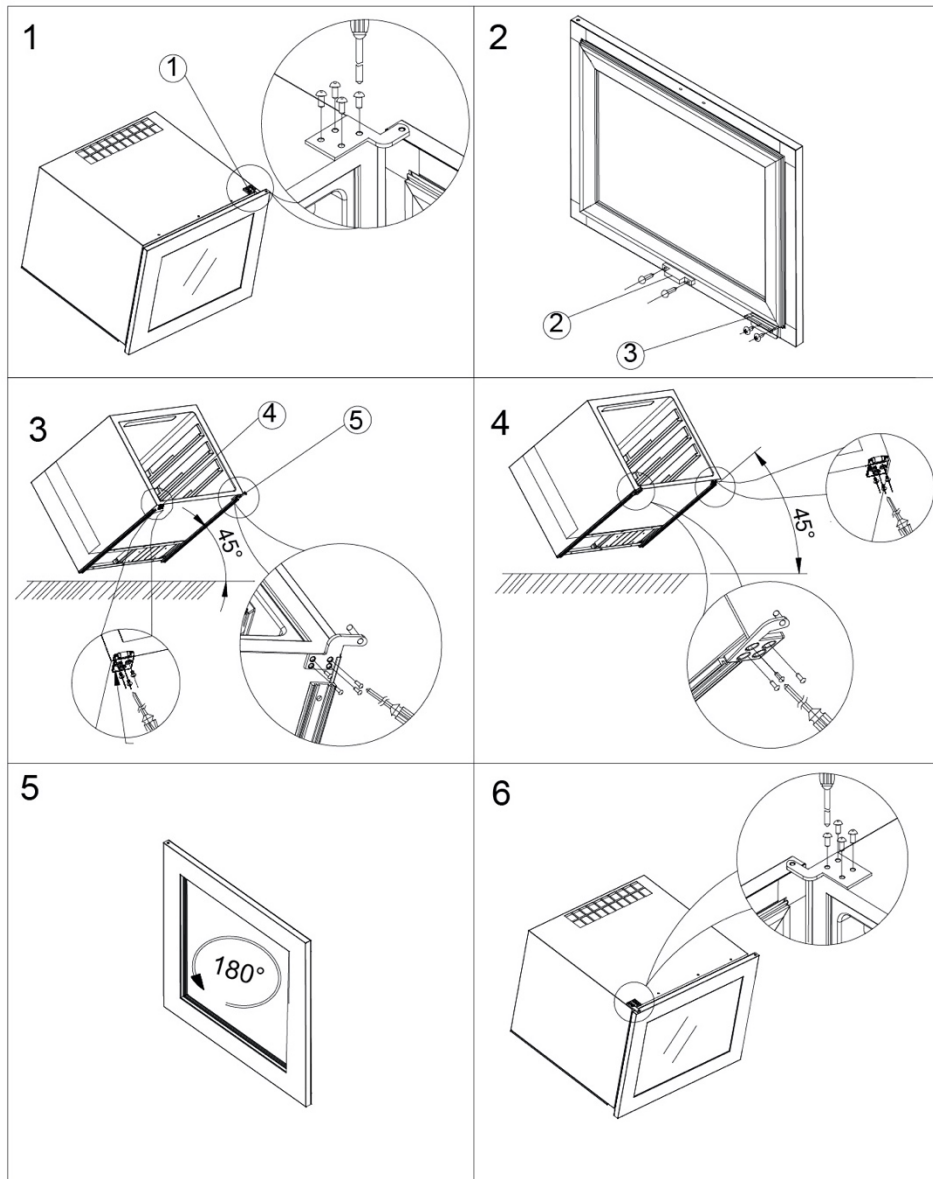
### ➤ **Cómo cambiar la apertura de la puerta**

Este aparato tiene puertas reversibles, pero se entrega con la apertura de la puerta a la izquierda. Por favor, siga las siguientes instrucciones para cambiar la apertura de la puerta a la derecha.

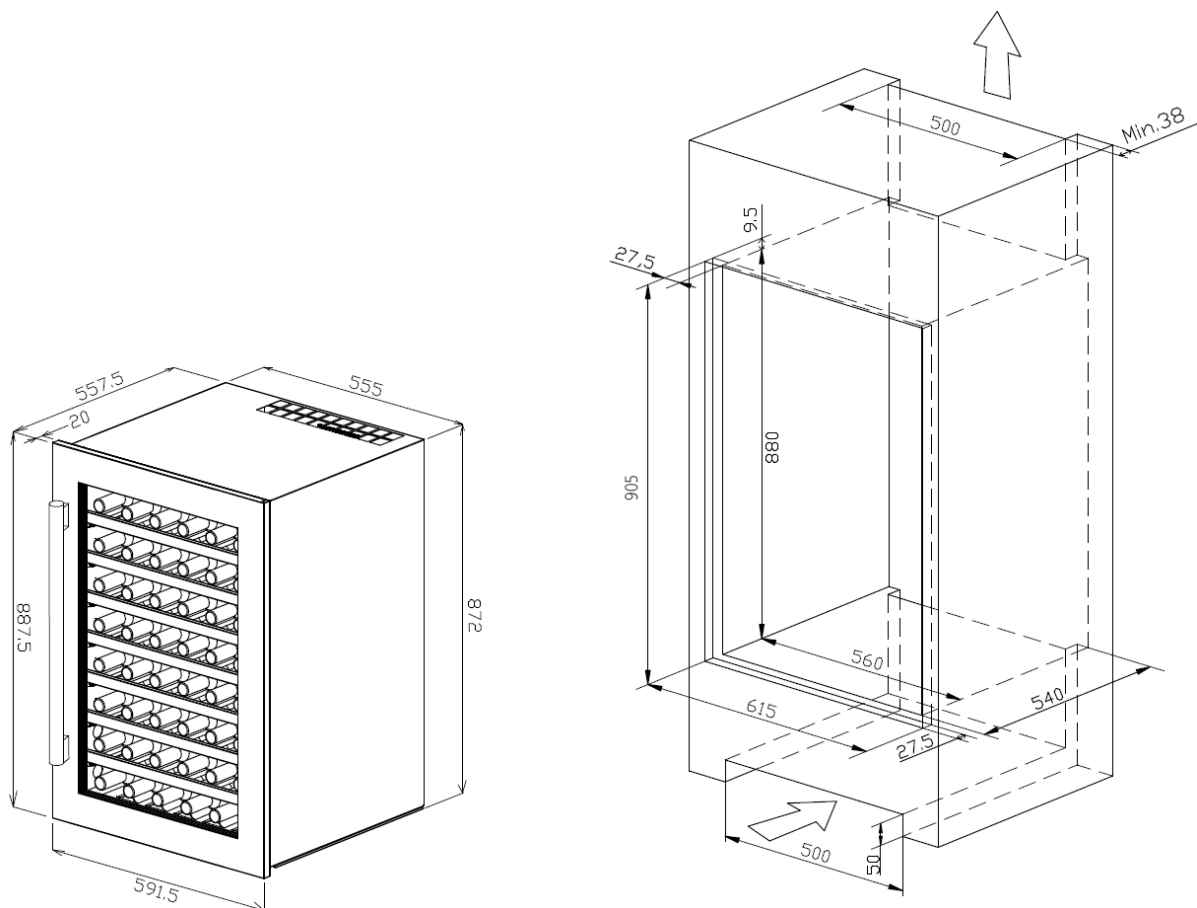
- (1) Bisagra superior (2) Interruptor de la luz de la puerta (3) Placa de localización (4) Soporte  
(5) Bisagra inferior

Mueva el aparato y colóquelo a la altura de la estera alrededor de 200 mm para apoyar el armario, esto sirve para dejar el espacio para la puerta, ya que la puerta es más grande que el armario.

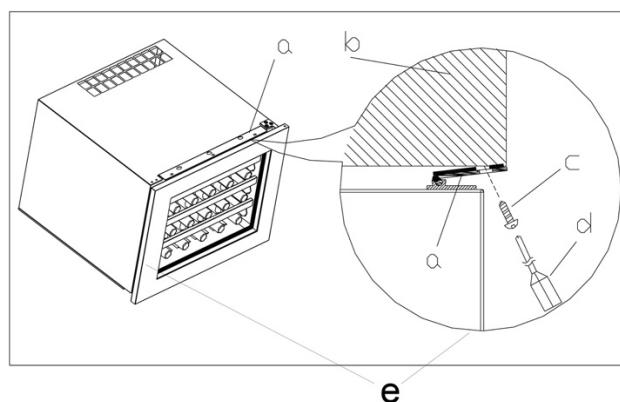
1. Abra la puerta a un ángulo de 90 grados. Retire los 4 tornillos y la bisagra superior (1) en la parte superior izquierda del armario, y luego retire la puerta del armario y colóquela en un lugar seguro (Fig.1).
2. Retire el interruptor de la luz de la puerta (2) con 2 tornillos situado en la parte inferior central de la puerta, y luego vuelva a instalar el interruptor de la luz de la puerta (2) con 2 tornillos en la dirección opuesta, en la parte superior central de la puerta (Fig.2).
3. Retire la placa de localización (3) con tornillos situada en la parte inferior derecha de la puerta y, a continuación, instale la placa de localización con tornillos en la dirección diagonal (parte superior derecha de la puerta) (Fig. 2).
4. Inclíne el conservador de vino 45 grados, retire los tornillos y la bisagra inferior (5) en la parte inferior derecha del armario. Retire los tornillos y el soporte (4) de la parte inferior izquierda del armario, y luego instale el soporte (4) en la parte inferior derecha del armario. (Fig.3/4).
5. Instale la bisagra superior (1) en la parte inferior izquierda de la puerta. (Fig.4).
6. Gire la puerta 180 grados (Fig.5).
7. Instale la bisagra inferior (5) con tornillos en la parte superior izquierda del armario, alinee la puerta con el armario (Fig.6).



➤ **Especificaciones de instalación para empotrar el armario**



1. Después de instalar el conservador de vino en el conservador de vino para la cocina, ajuste el bloque limitado (a) cerca del conservador de vino para la cocina (b)
2. Fije los 3 tornillos a través del bloque limitado (a) en el conservador de vino para la cocina (b). Por favor, consulte la imagen de abajo para su referencia.



a. Bloque limitado

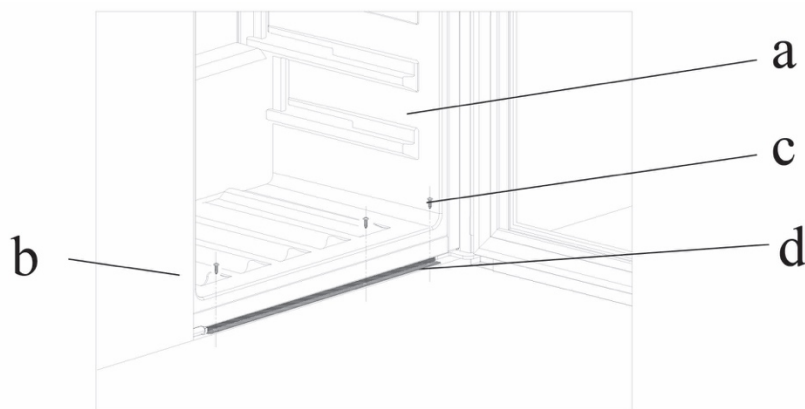
b. Conservador de vino para la cocina

c. Tornillo

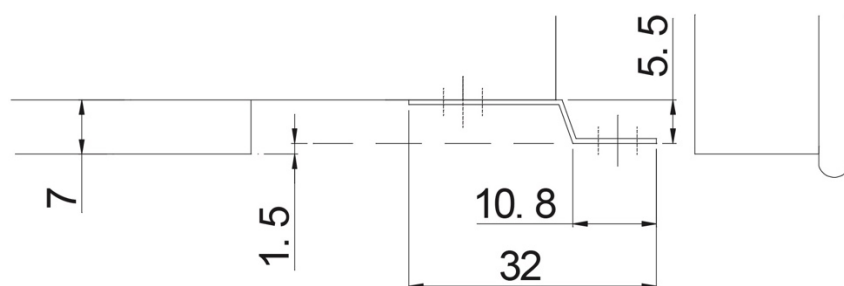
d. Destornillador

e. Conservador de vino

### Cómo fijar el soporte de fijación inferior



1. Instale el conservador de vino (a) en el armario (b) en la posición correcta.



2. Fije los tornillos (c) a través del soporte de fijación inferior con la ayuda de un destornillador.

3. Por favor, consulte el manual de instrucciones en la página 10 para saber cómo fijar el soporte superior.

#### ➤ **Temperatura de consumo recomendada**

Se recomiendan las siguientes temperaturas (aproximadas) para el consumo de vino:

|                                                                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ○ Para almacenar TODO TIPO DE VINOS                                                                              | 12 – 14 °C |
| ○ Champán NV, espumoso                                                                                           | 6 °C       |
| ○ Champán Vintage                                                                                                | 10 °C      |
| ○ Vino blanco seco Semillón, Sauvignon Blanc                                                                     | 8 °C       |
| ○ Vino blanco seco Gewürztraminer, Riesling                                                                      | 10 °C      |
| ○ Chardonnay blanco seco                                                                                         | 10 °C      |
| ○ Vintage Chardonnay                                                                                             | 14 °C      |
| ○ Sauternes vino blanco dulce Monbazillac, vino de cosecha tardía                                                | 10 °C      |
| ○ Vinos blancos dulces Sauternes de crianza                                                                      | 14 °C      |
| ○ Beaujolais                                                                                                     | 13 °C      |
| ○ Vino tinto Pinot Noir                                                                                          | 16 °C      |
| ○ Vino tinto Pinot Noir de crianza                                                                               | 18 °C      |
| ○ Garnacha roja, Syrah                                                                                           | 16 °C      |
| ○ Tinto Cabernet, Merlot, francés, australiano, neozelandés, chileno, argentino, italiano, español, californiano | 18 °C      |

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### ➤ **Limpieza del conservador de vino**

- Apague el aparato, desenchúfelo y retire todos los elementos, incluidos los estantes y la rejilla.
- Lave las superficies interiores con una solución de agua tibia y bicarbonato de sodio. La solución debe ser de unas 2 cucharadas de bicarbonato de sodio por cada litro de agua.
- Lave los estantes con una solución de detergente suave.
- Escurra el exceso de agua de la esponja o del paño cuando limpie la zona de los mandos, o cualquier parte eléctrica.
- Lave el conservador por la parte exterior con agua tibia y detergente líquido suave. Aclarar bien y secar con un paño limpio y suave.

### ➤ **Corte de alimentación**

- La mayoría de los cortes de luz se corrigen en pocas horas y no deberían afectar a la temperatura del aparato si minimiza el número de veces que se abre la puerta. Si el corte de luz va a ser prolongado, hay que tomar las medidas adecuadas para proteger el contenido.

### ➤ **Período de vacaciones**

- **Vacaciones cortas:** Deje el conservador de vino en funcionamiento durante las vacaciones de menos de tres semanas.
- **Vacaciones largas:** Si el aparato no se va a utilizar durante varios meses, retire todos los objetos y apague el aparato. Limpie y seque bien el interior. Para evitar los olores y la aparición de moho, deje la puerta ligeramente abierta: bloquéela si es necesario.

### ➤ **Cómo trasladar el conservador de vino**

- Retire todos los elementos.
- Fije con cinta adhesiva todos los objetos sueltos (estantes) dentro del aparato.
- Gire la pata ajustable hasta la base para evitar daños.
- Cierre la puerta con cinta adhesiva.
- Asegúrese de que el aparato se mantiene en posición vertical durante el transporte. Proteja también el exterior del aparato con una manta o elemento similar.

### ➤ **Consejos de ahorro de energía**

- El conservador de vino debe estar en la zona más fresca de la habitación, lejos de los electrodomésticos que producen calor y fuera de la luz solar directa.

### ➤ **Disponibilidad de piezas de repuesto**

- Los termostatos, los sensores de temperatura, las placas de circuito impreso y las fuentes de luz están disponibles durante un periodo mínimo de siete años tras la comercialización de la última unidad del modelo.

## ¿TIENE PROBLEMAS CON EL CONSERVADOR DE VINO?

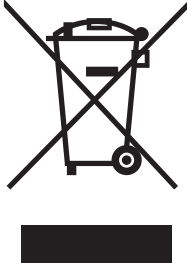
Puede solucionar fácilmente muchos de los problemas habituales de los conservadores de vino, ahorrando el coste de una posible llamada al servicio técnico. Pruebe las siguientes sugerencias para ver si puede solucionar el problema antes de llamar al servicio técnico.

### GUÍA PARA LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                                | POSIBLE CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El conservador de vino no funciona.                     | No está enchufado.<br>El aparato está apagado.<br>El disyuntor se ha disparado o se ha fundido un fusible.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| El conservador de vino no está lo suficientemente frío. | Compruebe el ajuste del control de temperatura.<br>El entorno externo puede requerir un ajuste mayor.<br>La puerta se abre muy a menudo.<br>La puerta no está cerrada completamente.<br>La junta de la puerta no sella correctamente.                                                                                                                                                              |
| Se enciende y apaga con frecuencia.                     | La temperatura ambiente es más alta de lo normal.<br>Se ha añadido un gran número de productos al conservador de vino.<br>La puerta se abre muy a menudo.<br>La puerta no está cerrada completamente.<br>El control de la temperatura no está ajustado correctamente.<br>La junta de la puerta no sella correctamente.                                                                             |
| La luz no funciona.                                     | No está enchufado.<br>El disyuntor se ha disparado o se ha fundido un fusible.<br>La bombilla se ha fundido.<br>El botón de la luz está en «OFF».                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Vibraciones.                                            | Compruebe que el conservador de vino está nivelado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El conservador de vino parece hacer demasiado ruido.    | El ruido ocasionado por la vibración puede provenir del flujo del refrigerante, lo cual es normal.<br>Al finalizar cada ciclo, es posible que escuche sonidos de gorgoteo causados por el flujo de refrigerante en el conservador de vino.<br>La contracción y la expansión de las paredes interiores pueden provocar ruidos de estallidos y crujidos.<br>El conservador de vino no está nivelado. |
| La puerta no se cierra correctamente.                   | El conservador de vino no está nivelado.<br>La puerta estaba invertida y no estaba bien instalada.<br>La junta está sucia.<br>Los estantes están fuera de posición.                                                                                                                                                                                                                                |

**Antes de desechar el aparato.**

1. Desconecte el enchufe principal de la toma de corriente.
2. Corte el cable principal y deséchelo.

|                                                                                   | <b>Eliminación correcta de este electrodoméstico</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Este símbolo en el producto, o en su embalaje, indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Debe llevarse al punto de recogida de residuos adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por la manipulación inadecuada de los residuos de este electrodoméstico. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este electrodoméstico, por favor póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con la tienda donde compró el electrodoméstico.</p> |

# **MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA REFRIGERADOR DE VINHO**

MODELO N.º

RVI 460

Obrigado por comprar o nosso refrigerador de vinho. Esperamos que o nosso produto avançado dê um sabor alegre e diferente ao seu vinho. Antes de o utilizar, leia e siga todas as regras de segurança e instruções de funcionamento.

### AVISO!

- Para evitar danos na vedação da porta, certifique-se que a porta está completamente aberta antes de puxar prateleiras para fora do compartimento da calha.
- O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha seja acessível. Liberte o cabo elétrico. Mova o seu armário para a localização final. Não mova o armário enquanto este estiver carregado com vinho. Isto pode distorcer o corpo. A garrafeira deve ser instalada num local adequado, a fim de evitar tocar no compressor com as mãos. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação for danificado, este deve ser substituído pelo fabricante do seu agente de manutenção ou por outra pessoa qualificada para esse efeito, de forma a evitar perigo.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso estejam sob supervisão ou não brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças que não estejam sob supervisão.

Para evitar a contaminação do vinho, respeite as seguintes instruções:

- Abrir a porta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que podem entrar em contacto com as garrafas e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos de tempo, certifique-se que o desliga, descongela, limpa, seca e que deixa a porta aberta, a fim de evitar o desenvolvimento de bolor dentro do aparelho.

–**AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, no corpo do aparelho ou na estrutura integrada, sem obstruções.

–**AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além daqueles recomendados pelo fabricante.

–**AVISO:** Não danifique o circuito do refrigerante.

–**AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de vinho do aparelho, a não ser que sejam o tipo recomendado pelo fabricante.

Não guarde substâncias explosivas, como embalagens de aerossóis com um combustível inflamável neste aparelho.

Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambiente doméstico e aplicações similares, como, por exemplo

- áreas de cozinha para pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- em casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
- em ambientes como pousadas.
- em catering e aplicações similares sem ser de retalho.

–**AVISO:** Para evitar riscos causados pela instabilidade do aparelho, este deve ser fixado de acordo com as instruções.

**NÃO TENHA TENTADO LIGAR NEM ESTICAR O CABO EM CASO ALGUM.**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



Para reduzir o risco de incêndios, choques elétricos ou ferimentos ao utilizar o seu aparelho, siga estas precauções básicas:

- Leia todas as instruções antes de utilizar o refrigerador de vinho.
- **PERIGO ou AVISO:** Risco de entalamento de crianças.  
O entalamento e asfixia de crianças não são problemas do passado. Os aparelhos abandonados ou que vão para o lixo continuam a ser perigosos... mesmo que “só fiquem na garagem alguns dias”.
- **Antes de deitar fora o seu refrigerador de vinho antigo:** Remova a porta. Deixe as prateleiras no lugar para que as crianças não acessem facilmente ao interior.
- Nunca permita que as crianças usem, brinquem ou entrem para dentro do aparelho.
- Nunca limpe as peças do aparelho com líquidos inflamáveis. Os fumos podem causar um risco de incêndio ou explosão.
- Não armazene nem utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho. Os fumos podem causar um risco de incêndio ou explosão.
- **Se o refrigerante destes aparelhos for R600a, não devem ser colocados artigos inflamáveis ou explosivos dentro ou perto do armário, para evitar causar um incêndio ou explosão.**



**-Guarde estas instruções-**

## INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

### ➤ Antes de Utilizar o seu Refrigerador de Vinho

- Remova a embalagem exterior e interior.
- Antes de ligar o refrigerador de vinho à fonte de energia, deixe-o numa posição vertical durante, aproximadamente, 2 horas. Isto reduz a possibilidade de avarias no sistema de refrigeração causadas pelo manuseamento durante o transporte.
- Limpe a superfície interior com um pano suave e água morna.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambiente doméstico e aplicações similares, como, por exemplo
  - áreas de cozinha para pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - em casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
  - em ambientes como pousadas.
  - em catering e aplicações similares sem ser de retalho.
- Ao eliminar o seu aparelho, escolha um local de eliminação autorizado.

### ➤ Instalação do Refrigerador de Vinho

- Este aparelho foi concebido para ser colocado em coluna (totalmente encastrado) (Consulte a localização do autocolante na parte de trás deste aparelho).
- **Este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho.**
- Coloque o seu refrigerador de vinho num pavimento suficientemente forte para o suportar quando estiver completamente carregado.
- Este aparelho utiliza um refrigerante inflamável. Portanto, nunca danifique a tubagem de refrigeração durante o transporte. Coloque o refrigerador de vinho longe da luz solar direta e de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiador, etc.). A luz solar direta pode afetar o revestimento acrílico e as fontes de calor podem aumentar o consumo elétrico. As temperaturas ambientes extremamente frias também podem causar um mau funcionamento do aparelho.
- Evite colocar o aparelho em áreas húmidas.
- Ligue o refrigerador de vinho a uma tomada de parede aterrada, exclusiva e devidamente instalada. Não corte nem remova, em circunstância alguma, o terceiro terminal (à terra) do cabo de alimentação. Quaisquer questões relativas à alimentação e/ou ligação à terra devem ser dirigidas a um eletricista certificado ou a um Centro de Serviço de Produtos Autorizado.

### ➤ Atenção

- Armazene o vinho em garrafas seladas.
- Não sobrecarregue o refrigerador de vinho.
- Não abra a porta a não ser que seja necessário.
- Não cubra as prateleiras com papel de alumínio ou qualquer outro material de prateleira que possa impedir a circulação do ar.
- Se o refrigerador de vinho for armazenado, sem ser utilizado, durante longos períodos de tempo, sugere-se que, depois de o limpar com cuidado, deixe a porta entreaberta para permitir a circulação do ar dentro do aparelho, de forma a evitar a possível formação de condensação, bolor ou odores.

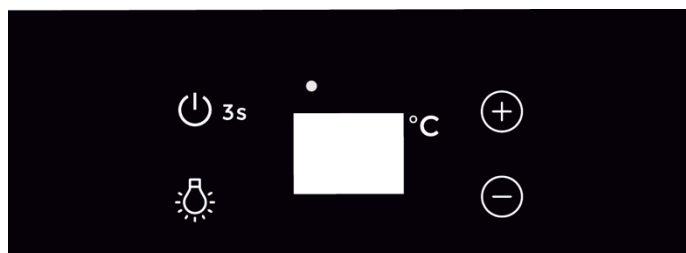
### ➤ Limites da Temperatura Ambiente

Este aparelho foi concebido para funcionar às temperaturas ambiente especificadas pela sua classe de temperatura, marcada na placa de classificação.

| Classe           | Símbolo | Intervalo das temperaturas ambiente (°C) |
|------------------|---------|------------------------------------------|
| Ameno prolongado | SN      | + 10 a + 32                              |
| Ameno            | N       | + 16 a + 32                              |
| Subtropical      | ST      | + 16 a + 38                              |
| Tropical         | T       | + 16 a + 43                              |

## UTILIZAR O SEU REFRIGERADOR DE VINHO E DEFINIR O CONTROLO DA TEMPERATURA

### ➤ Instrução do Sistema de Controlo



- **“VISOR”**  
Apresenta a temperatura definida.
  - **Botão “”**  
Utilizado para aumentar a temperatura em 1 °C.
  - **Botão “”**  
Utilizado para diminuir a temperatura em 1 °C.
  - **Botão “”**  
Para controlar a luz interna, ligar/desligar.  
(Ao premir este botão, a luz liga-se e não é controlada pela porta. Ao premir este botão novamente, a luz desliga-se e é controlada pela porta.)  
**NOTA:** Depois de desligar a luz, a luz LED demora 3 segundos a apagar-se completamente.
  - **Botão “ 3s”**  
Para controlar este aparelho, ligar/desligar.  
(Ao premir este botão, a energia liga-se. Prima este botão novamente durante 3 segundos e a energia desliga-se.)
- Definir os Controlos de Temperatura
- O intervalo de temperatura é entre 5 °C e 18 °C.
  - A definição da temperatura de aquiescência é 12 °C.
  - Quando o sistema entra na temperatura definida. De cada vez que premir uma vez os botões ou , a definição da temperatura irá aumentar ou diminuir 1 °C. Quando atingir o limite máximo (18 °C) e o limite mínimo (5 °C), a definição da temperatura deixa de aumentar ou diminuir.
  - Se desejar saber a temperatura real, prima ou durante 3 segundos e esta é apresentada no painel de visualização. Após 5 segundos, este apresentará a temperatura definida.
- Luz interna
- De forma a reduzir o consumo de energia, a luz LED dentro deste refrigerador de vinho apaga-se automaticamente quando a porta é fechada. Se preferir que a luz LED permaneça acesa continuamente, isto também é possível. Prima o botão “” durante 5 segundos e o visor apresentará “LP”. Após 4 segundos, o visor voltará ao normal e a luz permanecerá acesa até que seja apagada manualmente.

Se desejar voltar atrás e conservar energia (recomendado), prima o botão “” durante 5 segundos e o visor apresentará “LF”. Após 4 segundos, o visor voltará ao normal e a luz apagar-se-á automaticamente ao fim de 10 minutos (a luz passa a acender-se quando a porta for aberta e a apagar-se quando a porta for fechada).

➤ **Nota**

- Se o aparelho for desligado da ficha, perder a ligação à energia ou for desligada, deve esperar entre 3 a 5 minutos antes de o reiniciar. Se a tentar reiniciar antes deste tempo, o refrigerador de vinho não se ligará.
- Quando utilizar o refrigerador de vinho pela primeira vez ou o reiniciar depois de estar desligado durante um longo período de tempo, é possível que exista uma variação de alguns graus entre a temperatura que selecionar e a temperatura indicada no mostrador LED. Isto é normal e deve-se à duração do tempo de ativação. Depois de o refrigerador de vinho estar em funcionamento durante algumas horas, tudo voltará ao normal.

➤ **Instrução da Função**

• **Função de Recordar a Temperatura**

Em caso de uma interrupção da energia, o refrigerador pode recordar as definições de temperatura anteriores e, quando a energia for recuperada, a temperatura do refrigerador volta à mesma temperatura.

temperatura como interrupção de energia.

**Alarme de Porta aberta**

Quando se esquecer de fechar a porta ou a porta não for completamente fechada, o alarme soa ao fim de 1 minutos. Feche a porta completamente e evite que a energia fria seja perdida.

**Alarme de Temperatura**

Se a temperatura interna for superior a 23 °C, é apresentado “HI” no visor e o alarme soa continuamente durante uma hora. Isto informa-o que a temperatura interna é demasiado alta, verifique a razão.

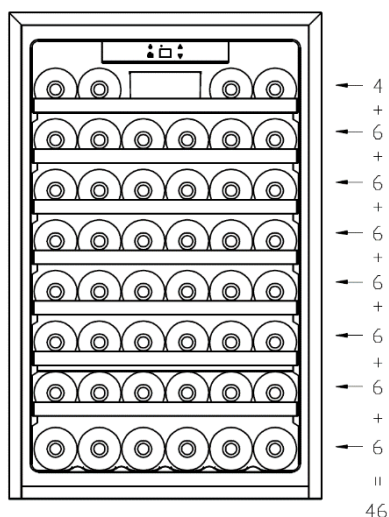
Se a temperatura interna for inferior a 0 °C, é apresentado “LO” no visor e o alarme e o indicador de avaria acendem-se ao mesmo tempo.

➤ **Diagrama de Armazenamento**

De acordo com a configuração real do seu produto, verifique o diagrama de armazenamento relativo.

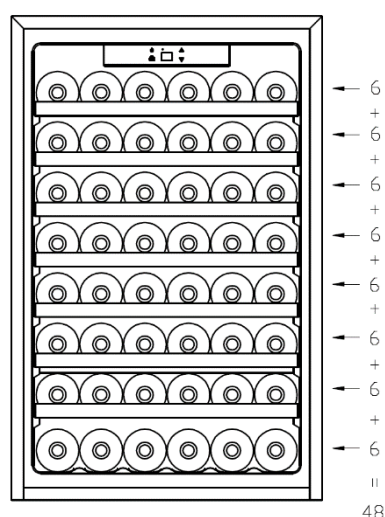
Total: 46 garrafas (máx.)

Garrafas bordalesas



Total: 48 garrafas (máx.)

Garrafas bordalesas





A configuração que poupa mais energia requer que as prateleiras sejam colocadas no produto, consulte as imagens acima.

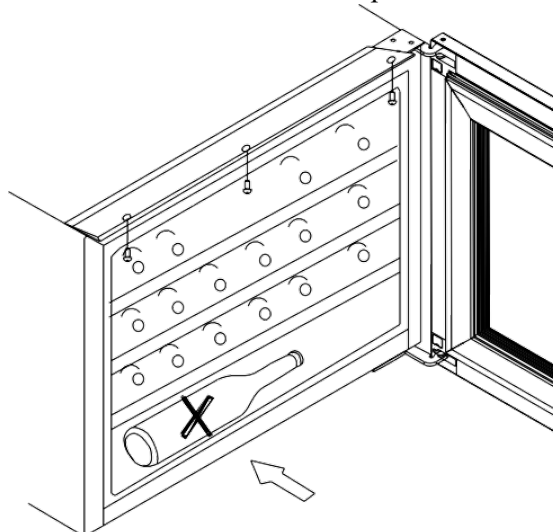
#### ➤ **Prateleiras**

- Para evitar danos na vedação da porta, certifique-se que a porta está completamente aberta antes de puxar prateleiras para fora do compartimento da calha.
- Para um acesso fácil ao conteúdo de armazenamento, deve puxar as prateleiras aproximadamente 1/3 para fora do compartimento da calha. No entanto, este aparelho foi concebido com um entalhe em cada lado das prateleiras, de forma a prevenir a queda de garrafas. Consulte a seguinte instrução para substituir as prateleiras com um método diferente.

Para encaixar ou remover a prateleira, ao remover qualquer uma destas prateleiras do compartimento da calha, incline a prateleira de acordo com o diagrama e puxe-a para fora, ou empurre-a para dentro até que esta fique bem assente nos suportes.

#### ➤ **Atenção ao colocar as garrafas de vinho**

- Estas prateleiras foram concebidas com ranhuras côncavas, então as garrafas de vinho altas também podem ser armazenadas transversalmente nas prateleiras de madeira.



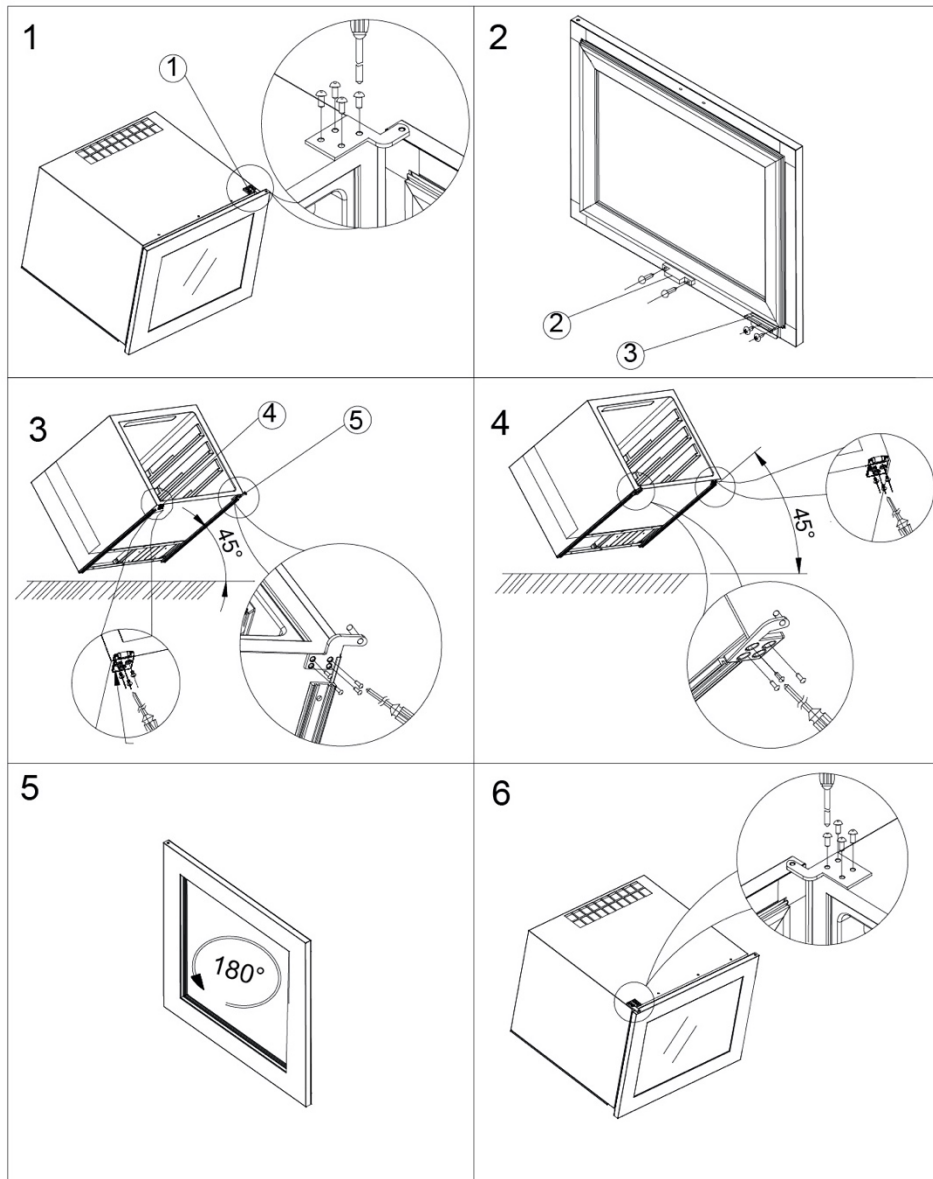
### ➤ **Como alterar a abertura da porta**

Este aparelho tem portas reversíveis, mas é entregue com a porta que abre para a esquerda. Siga as instruções abaixo para a alterar de modo a que abra para a direita.

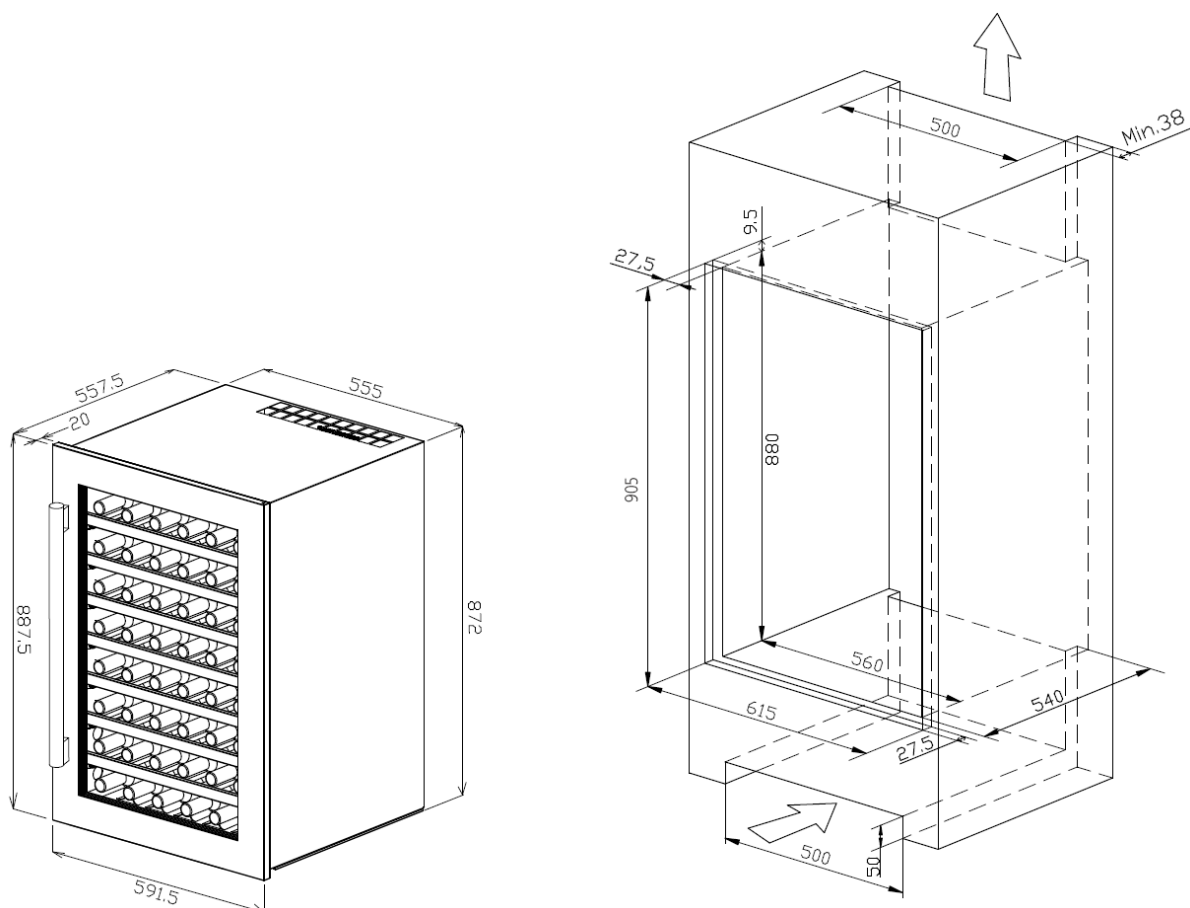
(1) Dobradiça superior (2) Interruptor da luz da porta (3) Placa de localização (4) Suporte  
(5) Dobradiça inferior

Mova o aparelho e coloque-o a uma altura de cerca de 200 mm para apoiar o armário; isto é utilizado para deixar o espaço para a porta, porque esta é maior do que o armário.

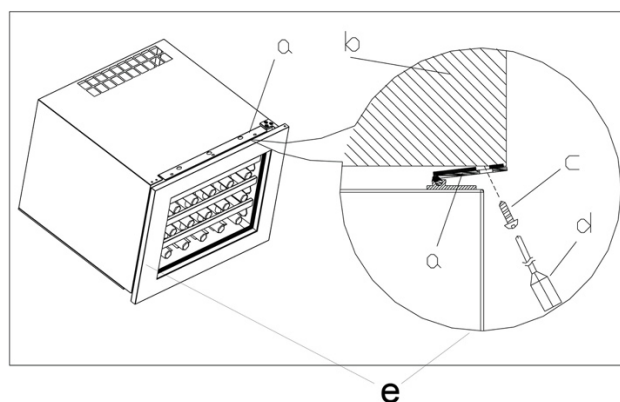
1. Abra a porta a um ângulo de 90 graus. Remova 4 parafusos e a dobradiça superior (1) no canto superior esquerdo do armário e, depois, remova a porta do armário e coloque-a num local seguro (Fig. 1).
2. Remova o interruptor da luz da porta (2) com 2 parafusos da parte inferior central da porta e, depois, reinstale o interruptor da luz da porta (2) com 2 parafusos da direção oposta, ou seja, da parte superior central da porta (Fig. 2).
3. Remova a placa de localização (3) com parafusos do canto inferior direito da porta e, depois, instale a placa de localização com parafusos da direção diagonal (canto superior direito da porta) (Fig. 2).
4. Incline o refrigerador de vinho 45 graus, remova os parafusos e a dobradiça inferior (5) no canto inferior direito do armário. Remova os parafusos e o suporte (4) no canto inferior esquerdo do armário e, depois, instale o suporte (4) no canto inferior direito do armário. (Fig. 3/4).
5. Instale a dobradiça superior (1) no canto inferior esquerdo da porta. (Fig. 4).
6. Rode a porta a 180 graus (Fig. 5).
7. Instale a dobradiça inferior (5) com parafusos no canto superior esquerdo do armário e alinhe a porta com o armário (Fig. 6).



➤ **Especificações de instalação para fins de integração**



1. Depois de instalado o refrigerador de vinho no refrigerador de vinho de cozinha, ajuste o bloqueio limitado (a) perto do refrigerador de vinho de cozinha (b)
2. Fixe os 3 parafusos através da prensão do parafuso do bloqueio limitado (a) no refrigerador de vinho de cozinha (b), consulte a figura abaixo para referência.



a Bloqueio limitado

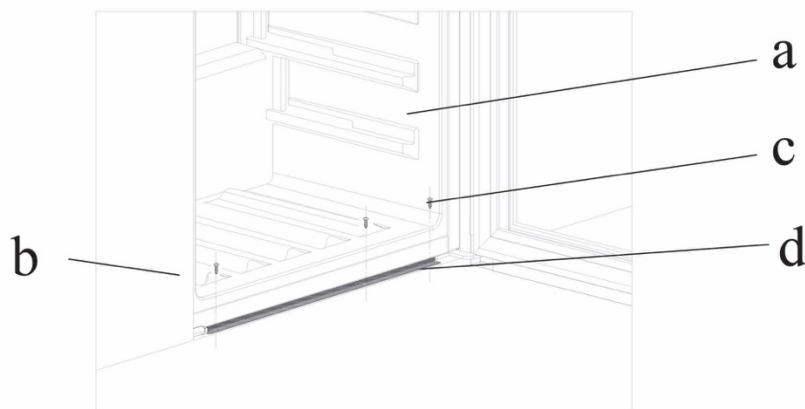
b Refrigerador de vinho de cozinha

c Parafuso

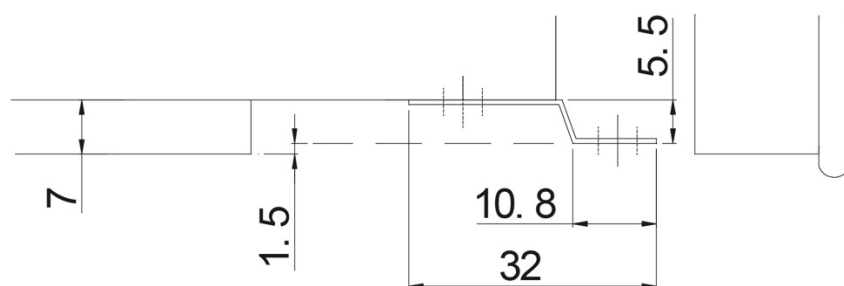
d Chave de fendas

e Refrigerador de vinho

### Como fixar o suporte de fixação inferior



1. Instale o refrigerador de vinho (a) no armário (b), na posição correta.



2. Com a chave de fendas, fixe os parafusos (c) através do suporte de fixação inferior.
3. Consulte a página 10 do manual de instruções sobre como fixar o suporte de fixação superior.

### ➤ Temperatura de CONSUMO recomendada

As seguintes temperaturas (aproximadamente) são as recomendadas para o consumo de vinho:

|                                                                                                                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ○ Para armazenar TODOS OS TIPOS DE VINHO                                                                                | 12 – 14 °C |
| ○ Champagne NV, espumante                                                                                               | 6 °C       |
| ○ Champagne Vintage                                                                                                     | 10 °C      |
| ○ Semillon branco seco, Sauvignon Blanc                                                                                 | 8 °C       |
| ○ Gewürztraminer branco seco, Riesling                                                                                  | 10 °C      |
| ○ Chardonnay branco seco                                                                                                | 10 °C      |
| ○ Chardonnay Vintage                                                                                                    | 14 °C      |
| ○ Sauternes Monbazillac branco doce, ice wine de colheita tardia                                                        | 10 °C      |
| ○ Sauternes vintage branco doce                                                                                         | 14 °C      |
| ○ Beaujolais                                                                                                            | 13 °C      |
| ○ Pinot Noir tinto                                                                                                      | 16 °C      |
| ○ Pinot Noir vintage tinto                                                                                              | 18 °C      |
| ○ Grenache tinto, Syrah                                                                                                 | 16 °C      |
| ○ Cabernet tinto, Merlot, vinho francês, australiano, neozelandês, chileno, argentino, italiano, espanhol, californiano | 18 °C      |

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

### ➤ **Limpeza do seu Refrigerador de Vinho**

- Desligue a energia do refrigerador, desligue-o da ficha e remova todos os itens, incluindo as prateleiras e a grelha.
- Lave as superfícies no interior com uma solução de água morna e bicarbonato de sódio. A solução deve ser cerca de 2 colheres de sopa de bicarbonato de sódio para um quarto de água.
- Lave as prateleiras com uma solução de detergente neutro.
- Ao limpar a área dos controlos ou outras peças elétricas, torça bem a esponja ou pano para que não tenha excesso de água.
- Lave o exterior do refrigerador com água morna e um detergente neutro líquido. Lave bem e limpe com um pano suave limpo.

### ➤ **Falha da Alimentação Elétrica**

- A maioria das falhas da alimentação elétrica é corrigida no espaço de algumas horas e não deve afetar a temperatura do seu aparelho, desde que reduza o número de vezes que a porta é aberta. Se a energia ficar desligada durante um período de tempo maior, é necessário tomar as medidas adequadas para proteger o seu conteúdo.

### ➤ **Período de Férias**

- **Férias curtas:** Deixe o refrigerador de vinho em funcionamento durante férias que durem menos de três semanas.
- **Férias longas:** Se o aparelho não for utilizado durante vários meses, remova todos os itens e desligue-o. Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de odores ou bolor, deixe a porta ligeiramente aberta: se necessário, bloqueie-a para que se mantenha aberta.

### ➤ **Mover o seu Refrigerador de Vinho**

- Remova todos os itens.
- Prenda com segurança todos os itens soltos (prateleiras) dentro do seu aparelho.
- Vire a perna ajustável até à base para evitar danos.
- Prenda a porta de forma a que se mantenha fechada.
- Certifique-se que o aparelho fica seguro e na posição vertical durante o transporte. Para além disso, proteja o exterior do aparelho com um cobertor ou algo semelhante.

### ➤ **Dicas de Poupança de Energia**

- O refrigerador de vinho deve ser colocado na zona mais fresca da divisão, afastado de aparelhos que geram calor e da luz solar direta.

### ➤ **Disponibilidade de Peças de Substituição**

- Termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impresso e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após o último modelo do aparelho ser colocado no mercado.

## PROBLEMAS COM O SEU REFRIGERADOR DE VINHO?

Muitos problemas do refrigerador de vinho são facilmente resolvidos, o que o ajuda a poupar o custo de uma possível chamada para o apoio a clientes. Antes de fazer a chamada, tente as soluções abaixo para tentar resolver o problema.

### GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA                                                     | CAUSA POSSÍVEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O refrigerador de vinho não funciona.                        | Não está ligado à ficha.<br>O aparelho está desligado.<br>O disjuntor disparou ou existe um fusível queimado.                                                                                                                                                                                                                                             |
| O refrigerador de vinho não está suficientemente frio.       | Verifique a definição do controlo da temperatura.<br>O ambiente externo pode exigir uma definição superior.<br>A porta é aberta demasiadas vezes.<br>A porta não está completamente fechada.<br>A vedação da porta não veda corretamente.                                                                                                                 |
| O refrigerador de vinho liga-se e desliga-se frequentemente. | A temperatura ambiente é superior ao habitual.<br>Foi adicionado um grande número de conteúdos ao refrigerador de vinho.<br>A porta é aberta demasiadas vezes.<br>A porta não está completamente fechada.<br>O controlo da temperatura não está definido corretamente.<br>A vedação da porta não veda corretamente.                                       |
| A luz não funciona.                                          | Não está ligado à ficha.<br>O disjuntor disparou ou existe um fusível queimado.<br>A lâmpada fundiu.<br>O botão da luz está “OFF” (desligado).                                                                                                                                                                                                            |
| Vibrações.                                                   | Verifique se o refrigerador de vinho está nivelado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| O refrigerador de vinho parece fazer muito barulho.          | O ruído pode ser causado pelo fluxo do refrigerante, o que é normal.<br>À medida que cada ciclo termina, é possível que ouça algo a borbulhar; isto é causado pelo fluxo do refrigerante no seu refrigerador de vinho.<br>A contração e expansão das paredes interiores pode causar estalidos e crepitação.<br>O refrigerador de vinho não está nivelado. |
| A porta não fecha completamente.                             | O refrigerador de vinho não está nivelado.<br>A porta foi invertida e não foi devidamente instalada.<br>A vedação está suja.<br>As prateleiras não estão na posição correta.                                                                                                                                                                              |

**Antes de eliminar o aparelho.**

1. Desligue a ficha principal da tomada principal.
2. Corte o cabo principal e elimine-o.

|                                                                                                                                                                        | <b>Eliminação correta deste produto</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <p>Este símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, este deve ser levado para o local de recolha de resíduos adequado para a reciclagem de equipamento elétrico ou eletrónico. Ao assegurar que o produto é eliminado corretamente, ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana que, de outra forma, poderiam ser causadas pelo tratamento inadequado deste produto. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte a sua autarquia local, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.</p> |

# **INSTRUCTION MANUAL FOR WINE COOLER**

MODEL NO.

RVI 460

Thanks for buying our wine cooler, Hope our advanced product will give your wine a different joyful taste. Before use, please read and follow all safety rules and operating instructions.

## **WARNING!**

- To prevent damaging the door gasket, make sure to have the door all the way opened when pulling shelves out of the rail compartment.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible. Release the electric cord. Move your cabinet to its final location. Do not move your Cabinet while loaded with wine. You might distort the body. The wine cellar should be installed in a suitable place in order to avoid touching the compressor with the hand. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its Service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

To avoid contamination of wine, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with bottles and accessible drainage systems.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold developing within the appliance.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

– **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the wine storages compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- farmhouses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments.
- catering and similar non-retail applications.
- **WARNING:** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

**PLEASE DON'T TRY TO PLUG INTO OR EXTENSION THE CABLE IN ANY CASE.**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury when using your appliance, follow these basic precautions:

- Read all instructions before using the Wine cooler.
- **DANGER or WARNING:** Risk of child entrapment.  
Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Junked or abandoned appliances are still dangerous . . . even if they will “just sit in the garage a few days”.
- **Before you throw away your old Wine cooler:** Take off the door. Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Never allow children to operate, play with, or crawl inside the appliance.
- Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not store or use gasoline or any other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- **If the refrigerant of these appliances are R600a , Flammable and explosive articles should not be put in or near the cabinet, to avoid the fire or explode caused.**



**-Save these instructions-**

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### ➤ **Before Using Your Wine Cooler**

- Remove the exterior and interior packing.
- Before connecting the Wine cooler to the power source, let it stand upright for approximately 2 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from handling during transportation.
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farmhouses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments.
  - catering and similar non-retail applications.
- When disposing your appliance, please choose an authorized disposal site.

### ➤ **Installation of Your Wine Cooler**

- This appliance is designed to be for in column (fully recessed) (Refer to sticker location the back of this appliance).
- **This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.**
- Place your Wine cooler on a floor that is strong enough to support it when it is fully loaded.
- This appliance is using flammability refrigerant. So never damage the cooling pipe work during the transportation. Locate the Wine cooler away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly.
- Avoid locating the unit in moist areas.
- Plug the Wine cooler into an exclusive, properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an Authorized Products Service Center.

### ➤ **Attention**

- Store wine in sealed bottles.
- Do not overload the wine cooler.
- Do not open the door unless necessary.
- Do not cover shelves with aluminum foil or any other shelf material which may prevent air circulation.
- Should the Wine cooler be stored without use for long periods it is suggested, after a careful cleaning, to leave the door ajar to allow air to circulate inside the wine cooler in order to avoid possible formations of condensation, mold or odors.

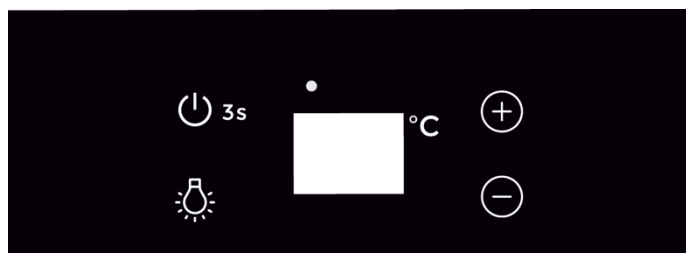
### ➤ **Ambient Room Temperature Limits**

This appliance is designed to operate in ambient temperatures specified by its temperature class marked on the rating plate.

| Class              | Symbol | Ambient Temperatures range (°C) |
|--------------------|--------|---------------------------------|
| Extended Temperate | SN     | + 10 to + 32                    |
| Temperate          | N      | + 16 to + 32                    |
| Subtropical        | ST     | + 16 to + 38                    |
| Tropical           | T      | + 16 to + 43                    |

## OPERATING YOUR WINE COOLER AND SETTING THE TEMPERATURE CONTROL

### ➤ Control System Instruction



- **“ DISPLAY ”**

To shows the set temperature.

- **“ + ” Button**

Used to rise the temperature 1 °C.

- **“ - ” Button**

Used to down the temperature 1 °C.

- **“ Light Bulb ” Button**

To control the inner light, turn on/off.

(Press this button, the light is on, and the light is not controlled by door. Press this button again, the light is off, and the light is controlled by door.)

**NOTE:** It will take 3 seconds for LED light completely went out after turning off the light.

- **“ 3s ” Button**

To control this appliance, turn on/off.

(Press this button, the power is on. Press this button with 3 seconds again, the power is off.)

### ➤ Setting The Temperature Controls

- The temperature range 5°C~18°C.

- The acquiescence temperature setting is 12°C.

- When the system enters the set-up temperature. Each press once **+** or **-** button, the temperature setting will increase or lower 1°C, When the temperature setting reaches the upper limit 18°C and lower limit 5°C, the temperature setting will not increase or lower.

- If you want to know the actual temperature, please press **+** or **-** for 3 seconds, display panel will show actual temperature. After 5 seconds, it will show the setting temperature.

### ➤ Internal light

- In order to reduce energy consumption, the LED light within this wine cooler will automatically switch off when closed the door. If you would prefer the LED light to remain on continuously, this is possible. Please press and hold the **Light Bulb** button for 5 seconds, the display will show “ LP ”. After 4 seconds the display will revert to normal and the light will remain on until manually switched off.

If you would like to revert back and conserve energy (recommended), press and hold the “” button for 5 seconds, the display will show “LF”. After 4 seconds the display will revert back to normal, and the light will automatically switch off after 10 minutes (the light will turn on when door open and will turn off when door closed).

➤ **Note**

- If the unit is unplugged, power lost, or turned off, you must wait 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the Wine cooler will not start.
- When you use the Wine cooler for the first time or restart the Wine cooler after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the Wine cooler is running for a few hours everything will be back to normal.

➤ **Function Instruction**

• **Temperature Recollection Function**

In the event of a power interruption, wine cooler can remember the previous temperature settings, and when the power is recovery, the cooler temperature will go back the same setting. temperature as power off.

**Overtime Open Door Alarm**

When you forget close the door or the door is not closed completely, the buzzer alarm after 1 minutes. Please close the door completely and avoid the cold energy was lost.

**Temperature Alarm**

If inner temperature is higher than 23°C, the “HI” is shown in display panel, and the buzzer alarm after one hour continuously. It informs that the inner temperature is too high, please check the reason.

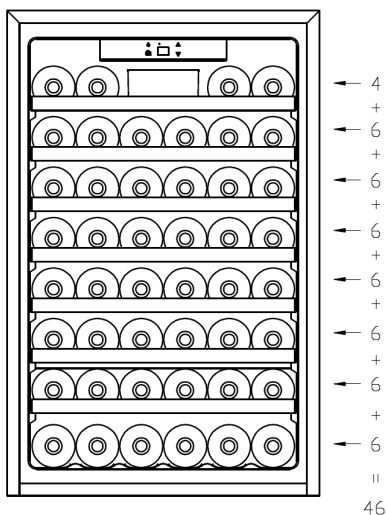
If inner temperature is lower than 0°C, the “LO” is shown in display panel, and the buzzer alarm and the malfunction indicator light at the same time.

➤ **Storage diagram**

According to the actual configuration of your product, please check the relative Storage diagram.

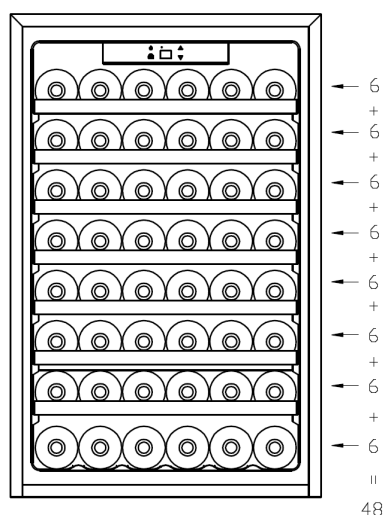
Total: 46 bottles (Max)

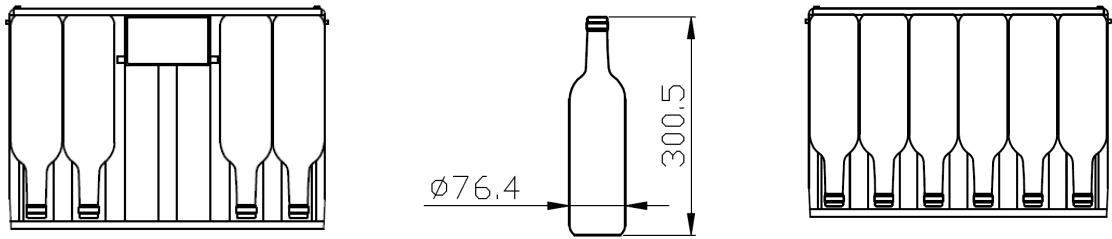
Bordeaux bottles



Total: 48 bottles (Max)

Bordeaux bottles





The most energy-saving configuration requires shelves to be positioned in the product, please refer to the above pictures.

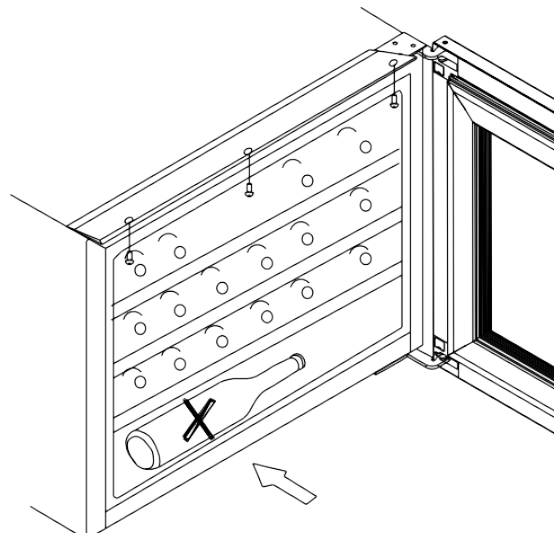
#### ➤ **Shelves**

- To prevent damaging the door gasket, make sure to have the door all the way opened when pulling shelves out of the rail compartment.
- For easy access to the storage content, you must pull the shelves approximately 1/3 out of the rail compartment, however this unit was designed with a notch on each sides of the shelf tracks to prevent bottles from falling.  
Please refer to the following direction for replace shelf with different method.

When removing any of these shelves out of the rail compartment, to fit or remove the shelf, tilt the shelf as per the diagram and simply pull out, or push in the shelf until it sits on the support brackets securely.

#### ➤ **Attention of put wine bottle**

- These shelves were designed with concave grooves, tall wine bottles can also be stored cross way on the wooden shelves.



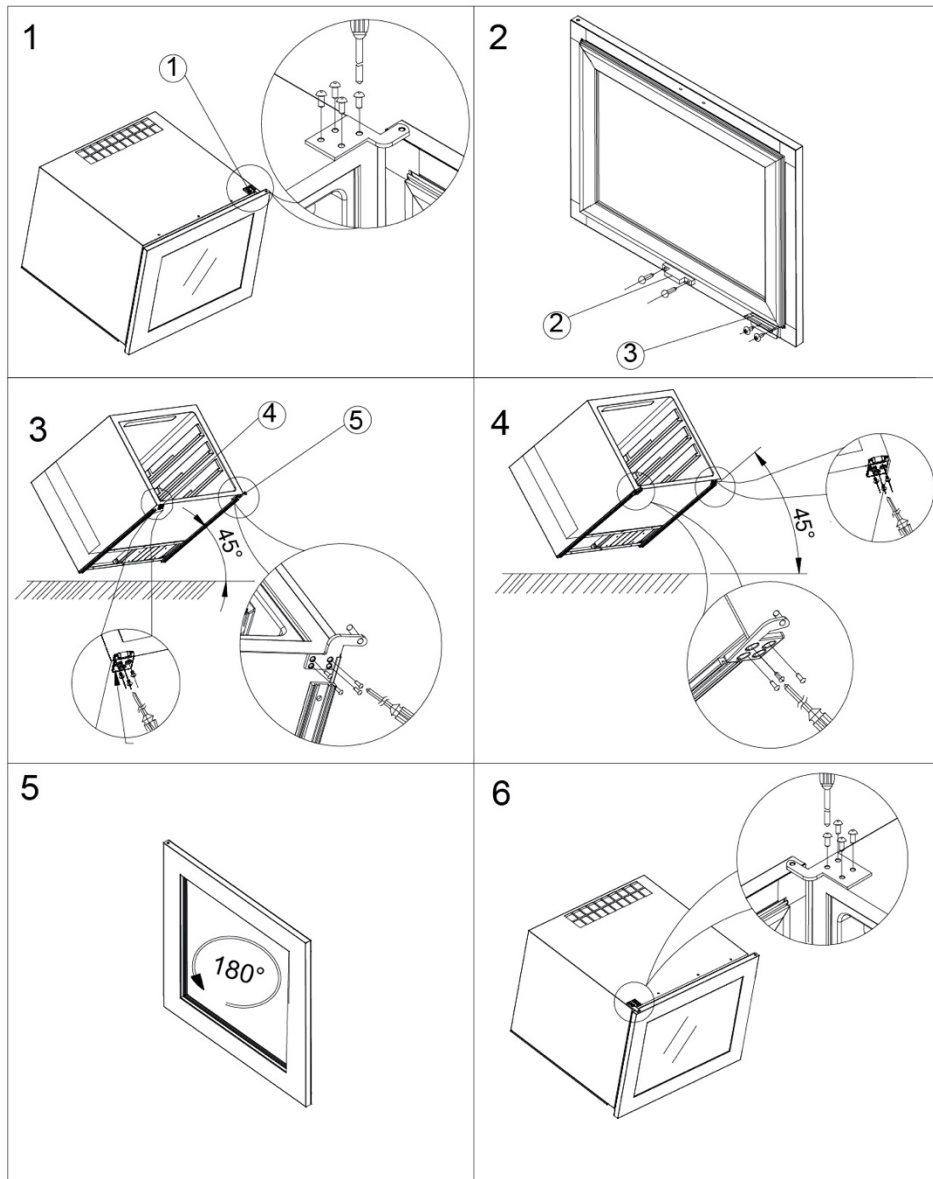
➤ **How to change the door opening**

This appliance has reversible doors but is delivered with left opening door, please follow below instruction to change the door to the right opening.

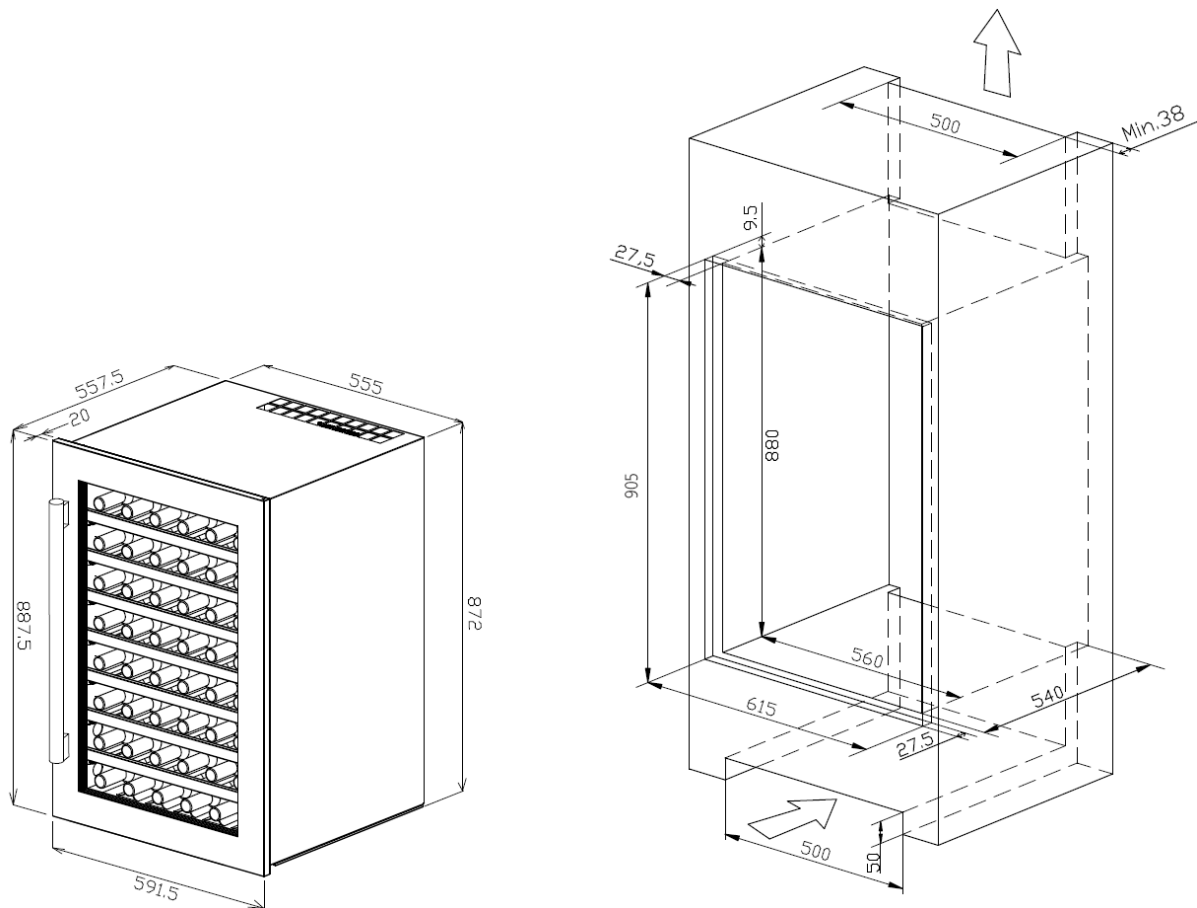
- (1) Top hinge (2) Door light switch (3) Location-plate (4) Supporter  
(5) Bottom hinge

Move the appliance and placed it to a mat height around 200mm to support the cabinet, this is used for leaving the space for the door, because the door is bigger than the cabinet.

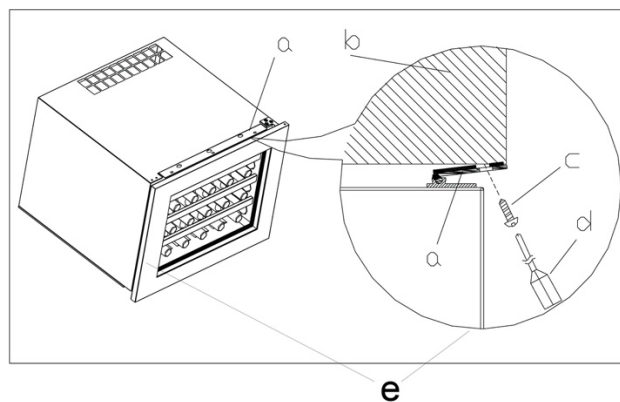
1. Open the door to 90-degree angle. Remove 4 screws and top hinge (1) at the left top of the cabinet, and then remove the door from the cabinet and put the door in safe place (Fig.1).
2. Remove the door light switch (2) with 2 screws from the bottom central of the door, and then re-install the door light switch (2) with 2 screws to the opposite direction, top central of the door (Fig.2).
3. Remove the location-plate (3) with screws from the right bottom of the door, and then install the location-plate with screw to the diagonal direction (right top of the door) (Fig.2).
4. Incline the wine cooler with 45 degrees, remove the screws and the bottom hinge (5) at of the right bottom of the cabinet. Remove the screws and supporter (4) at the left bottom of the cabinet, and then install the supporter (4) to the right bottom of the cabinet. (Fig.3/4).
5. Install top hinge (1) to the bottom left of the door. (Fig.4).
6. Rotate the door at 180 degree (Fig.5).
7. Install the bottom hinge (5) with screws to the left top of cabinet, align the door with cabinet (Fig.6).



➤ **Installation specifications for built-in purposes**

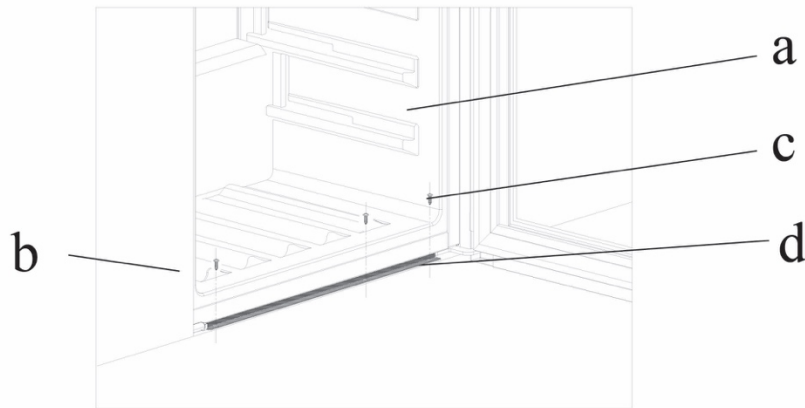


1. After installed wine cooler into kitchen wine cooler, please adjust limited block (a) close to kitchen wine cooler (b)
2. Please fix the 3 pcs screws through the limited block (a) screw hold into kitchen wine cooler (b), please find below picture for reference.

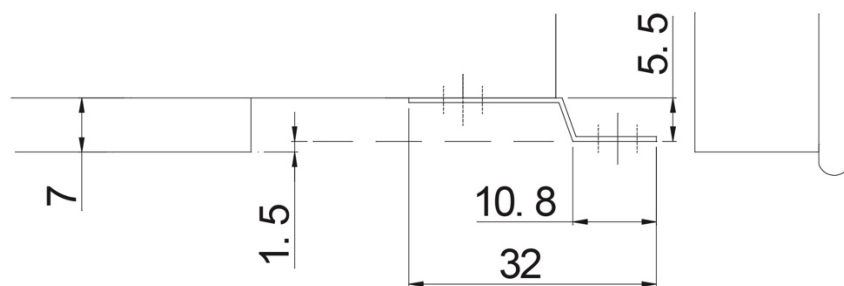


a Limited block   b Kitchen wine cooler   c Screw   d Screwdriver   e Wine cooler

### How to fix the lower fixing bracket



1. Install the wine cooler (a) into cabinet (b) in correct position.



2. Fix the screws (c) through lower fixing bracket with screwdriver.

3. Please refer instruction manual Page 10 for how to fix the top fixing bracket.

### ➤ Recommended DRINKING temperature

The following (approximate) temperatures are recommended for wine drinking:

|                                                                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ○ For storing ALL TYPES OF WINES                                                                             | 12 – 14 °C |
| ○ Champagne NV, Sparkling                                                                                    | 6 °C       |
| ○ Champagne Vintage                                                                                          | 10 °C      |
| ○ Dry White Semillon, Sauvignon Blanc                                                                        | 8 °C       |
| ○ Dry White Gewürztraminer, Riesling                                                                         | 10 °C      |
| ○ Dry White Chardonnay                                                                                       | 10 °C      |
| ○ Vintage Chardonnay                                                                                         | 14 °C      |
| ○ Sweet White Sauternes Monbazillac, Late Harvest ice wine                                                   | 10 °C      |
| ○ Sweet whites vintage Sauternes                                                                             | 14 °C      |
| ○ Beaujolais                                                                                                 | 13 °C      |
| ○ Red Pinot Noir                                                                                             | 16 °C      |
| ○ Vintage Pinot Noir red                                                                                     | 18 °C      |
| ○ Red Grenache, Syrah                                                                                        | 16 °C      |
| ○ Red Cabernet, Merlot, French, Australian, New Zealand, Chilean, Argentinean, Italian, Spanish, Californian | 18 °C      |

## CARE AND MAINTENANCE

### ➤ **Cleaning Your Wine cooler**

- Turn off the power, unplug the appliance, and remove all items including shelves and rack.
- Wash the inside surfaces with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.
- Wash the shelves with a mild detergent solution.
- Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning area of the controls, or any electrical parts.
- Wash the outside cooler with warm water and mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean, soft cloth.

### ➤ **Power Failure**

- Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened. If the power is going to be off for a longer period, you need to take the proper steps to protect your contents.

### ➤ **Vacation Time**

- **Short vacations:** Leave the Wine cooler operating during vacations of less than three weeks.
- **Long vacations:** If the appliance will not be used for several months, remove all items and turn off the appliance. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odor and mold growth, leave the door open slightly: blocking it open if necessary.

### ➤ **Moving Your Wine cooler**

- Remove all items.
- Securely tape down all loose items (shelves) inside your appliance.
- Turn the adjustable leg up to the base to avoid damage.
- Tape the door shut.
- Be sure the appliance stays secure in the upright position during transportation. Also protect outside of appliance with a blanket, or similar item.

### ➤ **Energy Saving Tips**

- The Wine cooler should be in the coolest area of the room, away from heat producing appliances, and out of the direct sunlight.

### ➤ **Availability Of Spare Parts**

- Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.

## PROBLEMS WITH YOUR WINE COOLER?

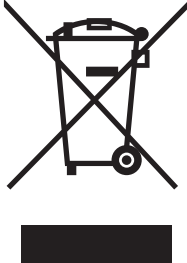
You can solve many common Wine cooler problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the servicer.

### TROUBLESHOOTING GUIDE

| PROBLEM                                       | POSSIBLE CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wine cooler does not operate.                 | Not plugged in.<br>The appliance is turned off.<br>The circuit breaker tripped or a blown fuse.                                                                                                                                                                                                                     |
| Wine cooler is not cold enough.               | Check the temperature control setting.<br>External environment may require a higher setting.<br>The door is opened too often.<br>The door is not closed completely.<br>The door gasket does not seal properly.                                                                                                      |
| Turns on and off frequently.                  | The room temperature is hotter than normal.<br>A large number of contents has been added to the Wine cooler.<br>The door is opened too often.<br>The door is not closed completely.<br>The temperature control is not set correctly.<br>The door gasket does not seal properly.                                     |
| The light does not work.                      | Not plugged in.<br>The circuit breaker tripped or a blown fuse.<br>The bulb has burned out.<br>The light button is "OFF".                                                                                                                                                                                           |
| Vibrations.                                   | Check to assure that the Wine cooler is level.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| The Wine cooler seems to make too much noise. | The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal.<br>As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your Wine cooler.<br>Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises.<br>The Wine cooler is not level. |
| The door will not close properly.             | The Wine cooler is not level.<br>The door was reversed and not properly installed.<br>The gasket is dirty.<br>The shelves are out of position.                                                                                                                                                                      |

**Before disposal of the appliance.**

1. Disconnect the main plug from the main socket.
2. Cut off the main cable and discard it.

|                                                                                   | <b>Correct disposal of this product</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>This symbol on the product, or in its packaging, indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it should be taken to the appropriate waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by the inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about the recycling of this product please contact your local council, your household waste disposal service, or the shop where you purchased the product.</p> |

# **MANUEL D'UTILISATION POUR RAFRAÎCHISSEUR DE VIN**

N° DE MODÈLE

RVI 460

Merci d'avoir acheté notre rafraîchisseur de vin, nous espérons que notre produit apportera un saveur différente et joyeuse à votre vin. Avant utilisation, veuillez lire et suivre toutes les règles de sécurité et les instructions d'utilisation.

## MISE EN GARDE !

- Pour éviter d'endommager le joint de la porte, assurez-vous que la porte est complètement ouverte lorsque vous retirez les étagères du compartiment à rails.
- L'appareil doit être positionné de manière à ce que la prise soit accessible. Sortez le câble électrique. Déplacez l'armoire vers son emplacement final. Ne déplacez pas l'armoire lorsqu'elle est chargée en vin. Elle pourrait être déformée. La cave à vin doit être installée dans un endroit approprié afin d'éviter que le compresseur puisse être touché de la main. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une autre personne qualifiée pour éviter tout accident.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

Pour éviter la contamination du vin, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Le fait de laisser la porte ouverte pendant un long moment peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les bouteilles et les systèmes de drainage accessibles.
- Si l'appareil frigorifique est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

- **MISE EN GARDE :** Conservez les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou sur la structure, libre de tout obstacle.

- **MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

- **MISE EN GARDE :** Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

- **MISE EN GARDE :** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des stockages à vin des compartiments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.

N'entreposez pas de substances explosives, tels que des aérosols à gaz propulseur inflammable, dans cet appareil.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et similaire, tel que :

- coins cuisine réservés au personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
- fermes et par les clients des hôtels, les motels et les autres lieux à caractère résidentiel.
- lieux de type maisons d'hôte.
- secteur de la restauration et applications semblables (autres que celles de la vente au détail).
- **MISE EN GARDE :** Pour éviter les risques dus à l'instabilité de l'appareil, il doit être monté conformément aux instructions.

**NE TENTEZ EN AUCUN CAS DE BRANCHER OU DE RALLONGER LE CÂBLE.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure lors de l'utilisation de votre appareil, respectez ces précautions de base : |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Lisez toutes les instructions avant d'utiliser le rafraîchisseur de vin.</li><li>• <b>DANGER ou AVERTISSEMENT</b> : Risque de piégeage des enfants.<br/>Le piégeage et la suffocation des enfants ne sont pas des problèmes du passé. Les appareils jetés ou abandonnés restent dangereux, même s'ils ne font que « rester dans le garage quelques jours ».</li><li>• <b>Avant de vous débarrasser de votre ancien rafraîchisseur de vin</b> : Enlevez la porte. Laissez les étagères à un endroit dans lequel les enfants ne peuvent pas grimper facilement à l'intérieur.</li><li>• Ne laissez jamais les enfants utiliser, jouer avec ou ramper à l'intérieur de l'appareil.</li><li>• Ne nettoyez jamais les pièces de l'appareil avec des liquides inflammables. Les vapeurs peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion.</li><li>• Ne pas stocker, ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Les vapeurs peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion.</li><li>• <b>Si le réfrigérant de ces appareils est le R600a, les articles inflammables et explosifs ne doivent pas être placés à l'intérieur ou à proximité de l'armoire, pour éviter de provoquer un incendie ou une explosion.</b></li></ul> <div data-bbox="582 1137 1040 1534"></div> <p data-bbox="619 1621 1002 1648"><b>-Conservez ces instructions.</b></p> |                                                                                                                                                |

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### ➤ Avant d'utiliser le rafraîchisseur de vin

- Retirez l'emballage extérieur et intérieur de l'appareil.
- Avant de brancher le refroidisseur à vin à la source d'alimentation, laissez-le debout pendant environ 2 heures. Cette opération diminue le risque d'un mauvais fonctionnement dans le système de refroidissement suivant la manipulation durant le transport.
- Nettoyez la surface intérieure à l'eau tiède, avec un chiffon doux.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et similaire, tel que :
  - coins cuisine réservés au personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - fermes et par les clients des hôtels, les motels et les autres lieux à caractère résidentiel.
  - lieux de type maisons d'hôte.
  - secteur de la restauration et applications semblables (autres que celles de la vente au détail).
- Lors de la mise au rebut de l'appareil, veuillez choisir un site de mise au rebut autorisé.

### ➤ Installation du rafraîchisseur de vin

- Cet appareil est conçu pour être en colonne (entièrement encastré) (reportez-vous à l'emplacement de l'autocollant à l'arrière de cet appareil).
- **Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.**
- Placez le refroidisseur à vin sur un sol suffisamment solide pour le supporter lorsqu'il est complètement chargé.
- Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. N'endommagez donc jamais les tuyaux de refroidissement lors du transport. Placez le rafraîchisseur de vin à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (poêle, radiateur, radiateur, etc.). La lumière directe du soleil peut affecter le revêtement acrylique et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation électrique. Des températures ambiantes extrêmement froides peuvent aussi empêcher l'appareil de fonctionner correctement.
- Évitez de placer l'appareil dans des zones humides.
- Branchez l'appareil à une prise murale exclusive, correctement installée et mise à la terre. La fiche de la mise à la terre ne doit, en aucune circonstance, être coupée ou retirée. Toute question concernant l'alimentation et/ou la mise à la terre doit être adressée à un électricien certifié ou à un centre de service de produits agréé.

### ➤ Attention

- Conservez le vin dans des bouteilles scellées.
- Ne surchargez pas le rafraîchisseur de vin.
- N'ouvrez pas la porte à moins que cela ne soit nécessaire.
- Ne couvrez pas les étagères avec du papier d'aluminium ou tout autre matériau d'étagère qui risque d'empêcher la circulation de l'air.
- En cas de stockage prolongé sans utiliser le rafraîchisseur de vin, il est conseillé, après un nettoyage soigneux, de laisser la porte entrouverte pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur du rafraîchisseur de vin afin d'éviter d'éventuelles formations de condensation, de moisissure ou d'odeurs.

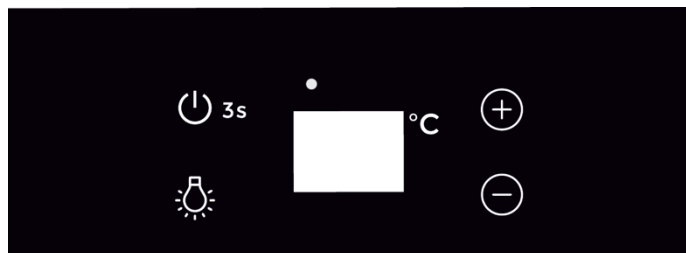
### ➤ Limite de température ambiante

Cet appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes indiquées par sa classe de température sur la plaque signalétique.

| Classe              | Symbole | Plage des températures ambiantes (°C) |
|---------------------|---------|---------------------------------------|
| Température étendue | SN      | + 10 à + 32                           |
| Tempéré             | N       | + 16 à + 32                           |
| Subtropical         | ST      | + 16 à + 38                           |
| Tropical            | T       | + 16 à + 43                           |

## FONCTIONNEMENT DU RAFRAÎCHISSEUR DE VIN ET RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

### ➤ Instructions du dispositif de contrôle



- **« AFFICHAGE »**  
Affiche la température réglée.
  - **“ (+) ” Bouton**  
Utilisé pour augmenter la température de 1 °C.
  - **“ (-) ” Bouton**  
Utilisé pour baisser la température de 1 °C.
  - **Bouton «  »**  
Sert à contrôler la lumière intérieure, pour l'éteindre et l'allumer.  
(Appuyez sur ce bouton : la lumière est allumée et la lumière n'est pas contrôlée par la porte.  
Appuyez à nouveau sur ce bouton : la lumière est éteinte et la lumière est contrôlée par la porte.)  
**REMARQUE** : Il faudra 3 secondes pour que la LED s'éteigne complètement après avoir éteint la lumière.
  - **Bouton «  3s »**  
Pour contrôler cet appareil, allumez-le/éteignez-le.  
(Appuyez sur ce bouton : l'appareil est désormais allumé. Appuyez à nouveau sur ce bouton pendant 3 secondes : l'alimentation est désormais coupée.)
- ### ➤ Réglage des contrôles de la température
- La plage de température est comprise entre 5 et 18 °C.
  - Le réglage de la température acceptée est de 12 °C.
  - Lorsque le système entre les températures de réglage. En appuyez une fois sur le bouton (+) ou (-), le réglage de la température augmente ou diminue de 1 °C . Lorsque le réglage de la température atteint la limite supérieure de 18 °C et la limite inférieure de 5 °C , le réglage de la température n'augmentera ni ne baissera.
  - Si vous voulez connaître la température réelle, veuillez appuyer sur (+) ou (-) pendant 3 secondes : le panneau d'affichage affichera la température réelle. Il affiche la température de réglage après 5 secondes.
- ### ➤ Lumière intérieure
- Pour réduire la consommation d'énergie, la lumière LED de cet appareil s'éteint automatiquement lorsque la porte est fermée. Vous avez la possibilité de modifier ce réglage si vous préférez que la

lumière LED reste allumée en continu. Veuillez appuyer sur le bouton " " et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes : l'écran affichera "LP". L'affichage redevient normal après 4 secondes et la lumière restera allumée jusqu'à ce qu'elle soit éteinte manuellement.

Si vous souhaitez revenir en arrière et économiser de l'énergie (recommandé), appuyez et

maintenez enfoncé le bouton " " pendant 5 secondes : l'écran affichera "LF". L'affichage revient à la normale après 4 secondes et la lumière s'éteindra automatiquement après 10 minutes (la lumière s'allumera lorsque la porte s'ouvrira et s'éteindra lorsque la porte se fermera).

➤ **Note**

- Si l'unité est débranchée, coupée ou éteinte, il faut patienter 3 à 5 minutes avant de redémarrer l'unité. Si vous essayez de la redémarrer avant ce délai, l'appareil ne démarrera pas.
- Lorsque vous utilisez le rafraîchisseur de vin pour la première fois ou que vous redémarrez cet appareil après une longue période de non utilisation, il peut y avoir un écart de quelques degrés entre la température que vous sélectionnez et celle indiquée sur l'affichage LED. Cela est tout à fait normal et est dû à la durée du temps d'activation. Après avoir fonctionné pendant quelques heures, tout redevient normal.

➤ **Instructions sur le fonctionnement de l'appareil**

• **Fonction de mémorisation de la température**

En cas de coupure de courant, le rafraîchisseur de vin peut se souvenir des réglages de température précédents, et lorsque le courant est rétabli, la température du rafraîchisseur reviendra au même réglage.  
température de mise hors tension.

**Alarme de porte ouverte pendant une durée prolongée**

Lorsque vous oubliez de fermer la porte ou que la porte n'est pas complètement fermée, la sonnerie retentit au bout de 1 minutes. Veuillez fermer complètement la porte et éviter que l'énergie froide ne soit perdue.

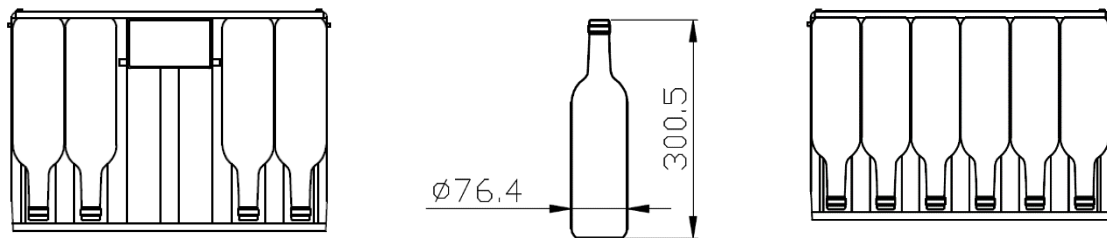
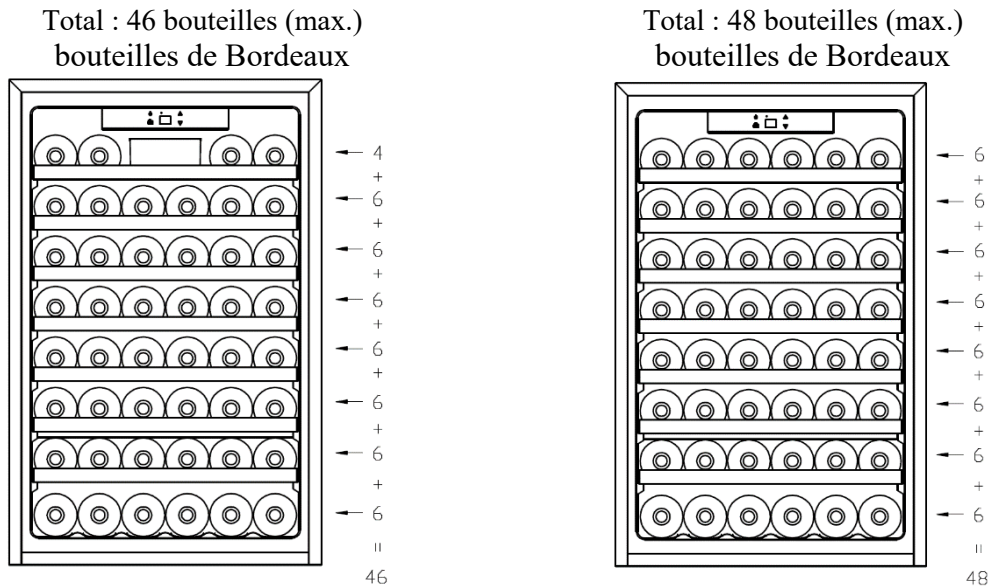
**Alerte de température**

Si la température intérieure est supérieure à 23 °C, le «°HI°» s'affiche sur le panneau d'affichage et l'alarme sonore retentit au bout d'une heure en continu. Veuillez vérifier le motif pour lequel il indique que la température intérieure est trop élevée.

Si la température intérieure est inférieure à 0 °C, le « LO » s'affiche sur le panneau d'affichage, et l'alarme sonore et le témoin de dysfonctionnement s'allument en même temps.

### ➤ Diagramme de conservation

En fonction de la configuration réelle du produit, veuillez consulter le schéma de stockage correspondant.



La configuration la plus économe en énergie nécessite de poser des étagères dans le produit, veuillez vous référer aux images ci-dessus.

### ➤ Étagères

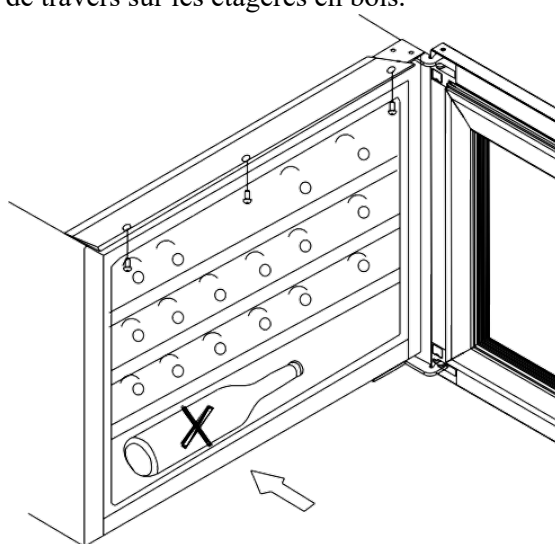
- Pour éviter d'endommager le joint de la porte, assurez-vous que la porte est complètement ouverte lorsque vous retirez les étagères du compartiment à rails.
- Pour accéder facilement au contenu de stockage, vous devez retirer les étagères d'environ 1/3 du compartiment à rails, mais cette unité a été conçue avec une encoche de chaque côté des rails des étagères pour empêcher les bouteilles de tomber.

Veuillez vous référer à la direction suivante pour remplacer l'étagère avec une méthode différente.

Lorsque vous retirez l'une de ces étagères du compartiment à rails, pour installer ou retirer l'étagère, inclinez l'étagère selon le schéma et retirez-la simplement, ou poussez l'étagère jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée sur les supports.

➤ **Faire attention en plaçant les bouteilles de vin**

- Ces étagères ont été conçues avec des rainures concaves, les grandes bouteilles de vin peuvent également être rangées de travers sur les étagères en bois.



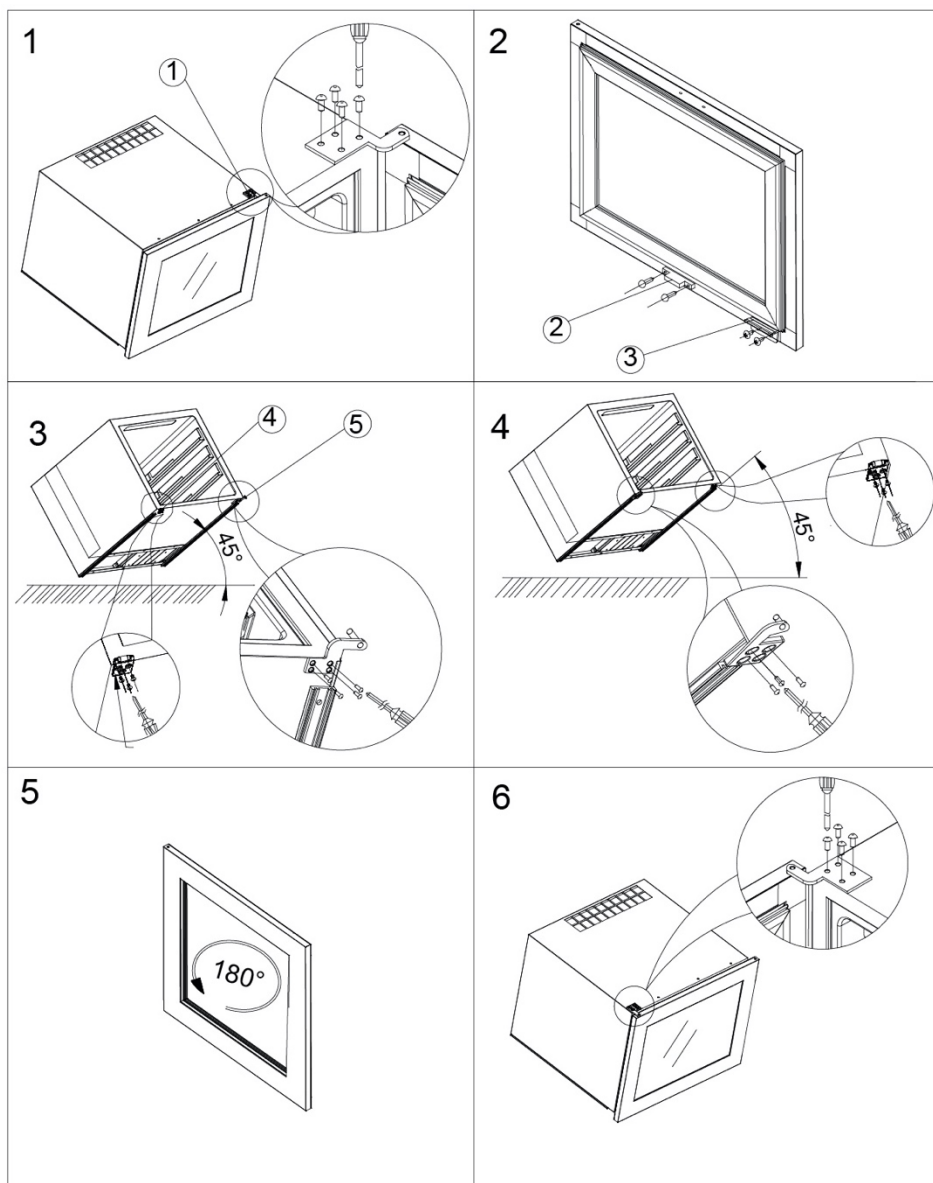
### ➤ **Modifier l'ouverture de la porte**

Cet appareil a des portes réversibles mais est fourni avec une porte à ouverture gauche. Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour modifier l'ouverture de la porte droite.

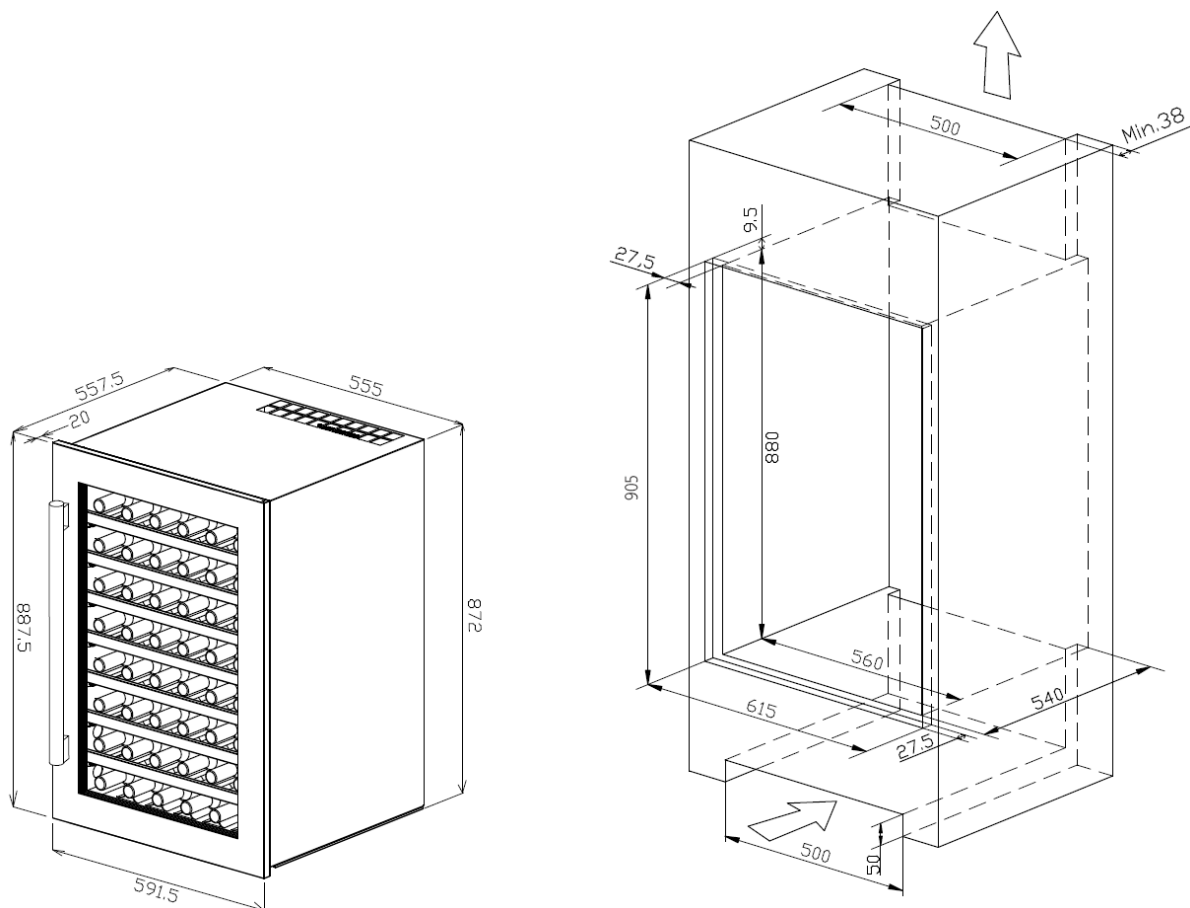
(1) Charnière supérieure (2) Interrupteur d'éclairage de porte (3) Plaque de positionnement (4) Support  
(5) Charnière inférieure

Déplacez l'appareil et placez-le à une hauteur de tapis d'environ 20 cm pour soutenir le meuble. Cela sert à laisser l'espace pour la porte, car la porte est plus grande que le meuble.

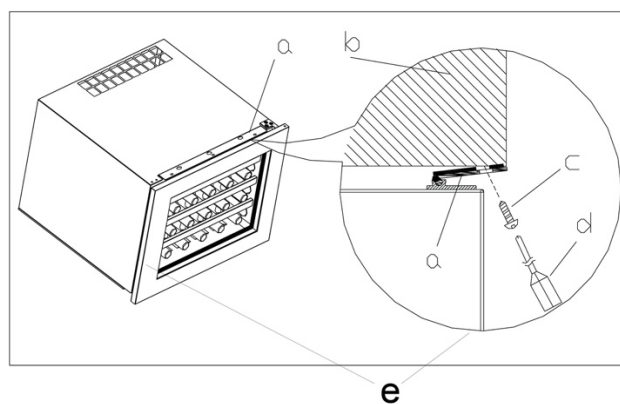
1. Ouvrez la porte à 90°. Retirez les 4 vis et la charnière supérieure (1) en haut à gauche de l'armoire, puis retirez la porte de l'armoire et mettez la porte en lieu sûr (Fig.1).
2. Retirez l'interrupteur d'éclairage de porte (2) avec 2 vis de la partie centrale inférieure de la porte, puis réinstallez l'interrupteur d'éclairage de porte (2) avec 2 vis dans le sens inverse, sur la partie centrale supérieure de la porte (Fig.2).
3. Retirez la plaque de positionnement (3) avec les vis sur la partie inférieure droite de la porte, puis installez la plaque de positionnement avec la vis dans le sens diagonal (en haut à droite de la porte) (Fig.2).
4. Inclinez le rafraîchisseur de vin à 45 degrés, retirez les vis et la charnière inférieure (5) en bas à droite de l'armoire. Retirez les vis et le support (4) en bas à gauche de l'armoire, puis installez le support (4) en bas à droite de l'armoire. (Fig.3/4).
5. Installez la charnière supérieure (1) en bas à gauche de la porte. (Fig.4).
6. Faites pivoter la porte à 180 degrés (Fig.5).
7. Installez la charnière inférieure (5) avec des vis en haut à gauche de l'armoire. Alignez la porte avec l'armoire (Fig.6).



➤ **Indications de l'installation pour encastrer l'armoire**



1. Après avoir installé le rafraîchisseur de vin dans l'appareil de cuisine, veuillez ajuster le bloc limité (a) près du rafraîchisseur de cuisine (b)
2. Veuillez fixer les 3 vis à travers le bloc limité (a) dans le rafraîchisseur de vin de cuisine (b), veuillez trouver l'image ci-dessous pour référence.



a Bloc limité

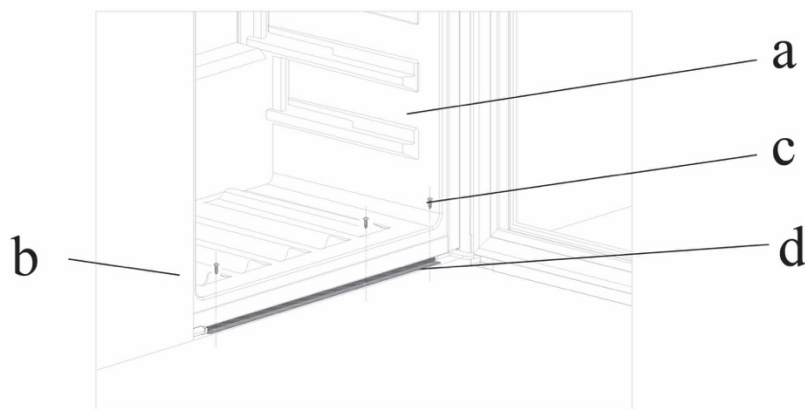
b Rafraîchisseur de  
vin pour la cuisine

c Vis

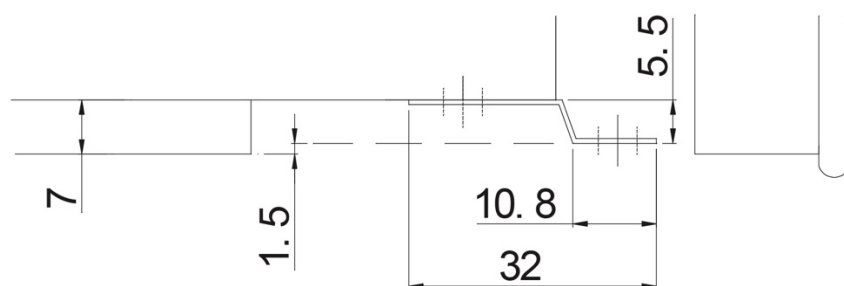
d Tournevis

e  
Rafraîchisseur  
de vin

### **Fixer le support de fixation inférieure**



1. Installez le rafraîchisseur de vin (a) dans l'armoire (b) en bonne position.



2. Fixez les vis (c) à travers le support de fixation inférieur à l'aide d'un tournevis.

3. Veuillez vous référer au manuel d'instructions Page 10 pour savoir comment fixer le support de fixation supérieur.

### **➤ Température de DÉGUSTATION recommandée**

Les températures (approximatives) suivantes sont recommandées pour consommer du vin°:

|                                                                                                                  |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ○ Pour conserver TOUS TYPES DE VINS                                                                              | 12 – 14 °C |
| ○ Champagne NV, mousseux                                                                                         | 6 °C       |
| ○ Champagne Vintage                                                                                              | 10 °C      |
| ○ Vin blanc sec Semillon, Sauvignon Blanc                                                                        | 8 °C       |
| ○ Vin blanc sec Gewürztraminer, Riesling                                                                         | 10 °C      |
| ○ Chardonnay blanc sec                                                                                           | 10 °C      |
| ○ Vintage Chardonnay                                                                                             | 14 °C      |
| ○ Sauternes vin blanc doux Monbazillac, vin de glace à récolte tardive                                           | 10 °C      |
| ○ Vins blancs doux, millésimes de Sauternes                                                                      | 14 °C      |
| ○ Beaujolais                                                                                                     | 13 °C      |
| ○ Vin rouge Pinot Noir                                                                                           | 16 °C      |
| ○ Vin rouge Pinot Noir de grand cru                                                                              | 18 °C      |
| ○ Grenache rouge, Syrah                                                                                          | 16 °C      |
| ○ Rouge Cabernet, Merlot, français, australien, néo-zélandais, chilien, argentin, italien, espagnol, californien | 18 °C      |

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### ➤ **Nettoyage du rafraîchisseur de vin**

- Coupez l'alimentation, débranchez l'appareil et retirez tous les éléments, y compris les étagères et le caillebotis.
- Lavez les surfaces intérieures avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude. La solution doit être d'environ 2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude pour un litre d'eau.
- Lavez les étagères avec une solution détergente douce.
- Essorez l'excès d'eau de l'éponge ou du chiffon lors du nettoyage de la zone des commandes, ou des pièces électriques.
- Lavez la glacière extérieure avec de l'eau tiède et un détergent liquide doux. Bien rincer et essuyer avec un chiffon propre et doux.

### ➤ **Panne de courant**

- La plupart des pannes de courant sont corrigées en quelques heures et ne devraient pas affecter la température de votre appareil si vous minimisez le nombre d'ouvertures de la porte. Si l'alimentation doit être coupée pendant une période plus longue, il faut prendre les mesures appropriées pour protéger le contenu.

### ➤ **Période de vacances**

- **Vacances courtes** : Laissez le rafraîchisseur de vin fonctionner pendant les vacances de moins de trois semaines.
- **Vacances longues** : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois, retirez tous les éléments et éteignez l'appareil. Nettoyez et séchez l'intérieur à fond. Pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures, laissez la porte légèrement ouverte : en la bloquant si nécessaire.

### ➤ **Déplacer le rafraîchisseur de vin**

- Retirez tous les éléments.
- Fixez solidement tous les objets en vrac (étagères) à l'intérieur de votre appareil.
- Tournez le pied réglable jusqu'à la base pour éviter d'éventuels dégâts.
- Fermez la porte avec du ruban adhésif.
- Assurez-vous que l'appareil reste en position verticale pendant le transport. Protégez également l'extérieur de l'appareil avec une couverture ou un article similaire.

### ➤ **Conseils pour économiser de l'énergie**

- Le rafraîchisseur de vin doit être placé dans la zone la plus froide de la pièce, à l'écart des appareils produisant de la chaleur et à l'abri de la lumière directe du soleil.

### ➤ **Disponibilités des pièces détachées**

- Les thermostats, les capteurs de température, les plaques de circuits imprimés et les sources de lumière sont disponibles pour une période minimale de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.

## DES PROBLÈMES AVEC VOTRE RAFRAÎCHISSEUR DE VIN ?

Vous pouvez résoudre facilement de nombreux problèmes courants liés à l'appareil, vous évitant ainsi le coût d'un éventuel appel d'assistance technique. Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler un réparateur.

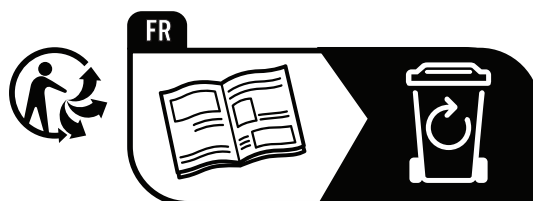
### GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

| PROBLÈME                                             | CAUSE PROBABLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas.                        | Non branché.<br>L'appareil est éteint.<br>Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Le rafraîchisseur de vin n'est pas assez froid.      | Vérifiez le réglage du contrôle de la température.<br>L'environnement externe peut nécessiter un réglage plus élevé.<br>La porte s'ouvre trop souvent.<br>La porte ne se ferme pas complètement.<br>Le joint de porte ne se scelle pas correctement.                                                                                                                                  |
| S'allume et s'éteint fréquemment.                    | La température ambiante est supérieure à la normale.<br>Un grand nombre de contenus a été ajouté au rafraîchisseur de vin.<br>La porte s'ouvre trop souvent.<br>La porte ne se ferme pas complètement.<br>Le contrôle de la température n'est pas réglé correctement.<br>Le joint de porte ne se scelle pas correctement.                                                             |
| La lumière ne fonctionne pas.                        | Non branché.<br>Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.<br>L'ampoule a grillé.<br>Le bouton d'éclairage est sur «°OFF°».                                                                                                                                                                                                                                                |
| Vibrations.                                          | Vérifiez que le rafraîchisseur à vin est à niveau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Le rafraîchisseur de vin semble faire trop de bruit. | Le bruit de cliquetis peut provenir de l'écoulement du réfrigérant, ce qui est normal.<br>À la fin de chaque cycle, vous pouvez entendre des gargouillis causés par le flux de réfrigérant dans votre appareil.<br>La contraction et l'expansion des parois intérieures peuvent provoquer des bruits de claquement et de crépitement.<br>Le rafraîchisseur de vin n'est pas à niveau. |
| La porte ne se ferme pas correctement.               | Le rafraîchisseur de vin n'est pas à niveau.<br>La porte était inversée et mal installée.<br>Le joint d'étanchéité est sale.<br>Les étagères ne sont pas en place.                                                                                                                                                                                                                    |

### Avant de mettre l'appareil au rebut

1. Débranchez la fiche principale de la prise secteur.
2. Coupez le câble principal et jetez-le.

|                                                                                                                                                                        | Élimination conforme de ce produit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | <p>Le symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, votre service de collecte des déchets ménagers ou du magasin où vous avez acheté le produit.</p> |



# **GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN WEINKÜHLER**

MODELL NR.

RVI 460

Vielen Dank für den Kauf unseres Weinkühlers. Wir sind überzeugt davon, dass dieses fortschrittliche Gerät Ihrem Wein einen anderen, freudigen Geschmack verleihen wird. Lesen und befolgen Sie vor dem Gebrauch alle Sicherheitsvorschriften und Betriebsanweisungen.

### **ACHTUNG!**

- Um Beschädigungen an der Türdichtung zu vermeiden, achten Sie darauf, die Tür vollständig zu öffnen, bevor Sie Einlegeböden aus den Schienen herausziehen.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker leicht zugänglich ist. Das Stromkabel muss locker verlegt werden. Bringen Sie den Schrank an seinen endgültigen Standort. Bewegen Sie den Schrank nicht, wenn er mit Wein beladen ist. Sie könnten das Gehäuse verformen. Dieser Weinschrank sollte so aufgestellt werden, dass der Kompressor nicht mit der Hand berührt werden kann. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Um eine Verunreinigung des Weins zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Flaschen in Berührung kommen können, und die zugänglichen Teile des Abflusssystems.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer bleiben wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür einen Spalt offen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.

– **ACHTUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbausschrank frei von jeglichem Verschluss.

– **ACHTUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder andere nicht vom Hersteller empfohlene Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses.

– **ACHTUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

– **ACHTUNG:** Verwenden Sie in den Weinlagerfächern des Geräts keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind ausdrücklich vom Hersteller empfohlen.

Lagern Sie keine explosiven Medien wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen.
- Bed-and-Breakfast-Umgebungen.
- Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.
- **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen befestigt werden.

**BITTE VERWENDEN SIE AUF KEINEN FALL EIN VERLÄNGERUNGSKABEL ZUM ANSCHLIESSEN DES GERÄTS.**

## WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN



Befolgen Sie die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen bei der Verwendung Ihres Geräts zu verringern:

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den Weinkühler verwenden.
- **GEFAHR oder WARNUNG:** Gefahr des Einschließens von Kindern. Das Einschließen und Ersticken von Kindern ist kein Problem der Vergangenheit. Ausrangierte oder stillgelegte Geräte sind immer noch gefährlich ... auch wenn sie „nur ein paar Tage in der Garage stehen“.
- **Bevor Sie Ihren alten Weinkühler entsorgen:** Nehmen Sie die Tür ab. Lassen Sie die Einlegeböden an ihrem Platz, damit Kinder nicht leicht hineinklettern können.
- Erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät zu bedienen, damit zu spielen oder hineinzukrabbeln.
- Reinigen Sie Geräteteile niemals mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe könnten eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder anderer Geräte. Die Dämpfe könnten eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen.
- **Wenn das Kältemittel dieser Geräte R600a ist, sollten brennbare und explosive Gegenstände nicht in oder in der Nähe des Gehäuses gelagert werden, um einen Brand oder eine Explosion zu vermeiden.**



**-Bewahren Sie diese Anweisungen auf-**

## INSTALLATIONSANWEISUNGEN

### ➤ Vor der Verwendung Ihres Weinkühlers

- Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung.
- Bevor Sie den Weinkühler an die Stromversorgung anschließen, lassen Sie ihn für ca. 2 Stunden aufrecht stehen. Dadurch wird die Möglichkeit einer Störung des Kühlsystems durch die Handhabung während des Transports verringert.
- Reinigen Sie die Innenflächen mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
  - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen.
  - Bed-and-Breakfast-Umgebungen.
  - Gastronomie und ähnliche Nicht-Einzelhandelsanwendungen.
- Wenn Sie Ihr Gerät entsorgen möchten, wählen Sie bitte eine autorisierte Entsorgungsstelle.

### ➤ Installation Ihres Weinkühlers

- Dieses Gerät ist für den Einbau in eine Säule (vollständig versenkt) vorgesehen (siehe Aufkleber auf der Rückseite des Geräts).
- **Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.**
- Stellen Sie Ihren Weinkühler auf einen Boden, der stabil genug ist, um ihn bei voller Beladung zu tragen.
- Dieses Gerät verwendet ein entflammbares Kältemittel. Beschädigen Sie daher niemals das Kühlrohrsystem während des Transports. Stellen Sie den Weinkühler entfernt von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen (Ofen, Heizung, Heizkörper usw.) auf. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Acrylbeschichtung beeinträchtigen und Wärmequellen können den Stromverbrauch erhöhen. Außerdem können extrem kalte Umgebungstemperaturen dazu führen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einer feuchten Stelle auf.
- Schließen Sie den Weinkühler an eine exklusive, ordnungsgemäß installierte und geerdete Wandsteckdose an. Entfernen Sie unter keinen Umständen den dritten (geerdeten) Anschluss des Netzkabels. Alle Fragen zur Stromversorgung und/oder Erdung sollten an einen zertifizierten Elektriker oder ein autorisiertes Produkt-Service-Center gerichtet werden.

### ➤ Achtung

- Lagern Sie Wein in verschlossenen Flaschen.
- Überladen Sie den Weinkühler nicht.
- Öffnen Sie die Tür nur, wenn es notwendig ist.
- Decken Sie die Regale nicht mit Alufolie oder anderem Regalmaterial ab, das die Luftzirkulation verhindern könnte.
- Wenn Sie den Weinkühler längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie nach einer sorgfältigen Reinigung die Tür einen Spalt offen lassen, damit die Luft im Inneren zirkulieren kann, um mögliche Kondensat-, Schimmel- oder Geruchsbildung zu vermeiden.

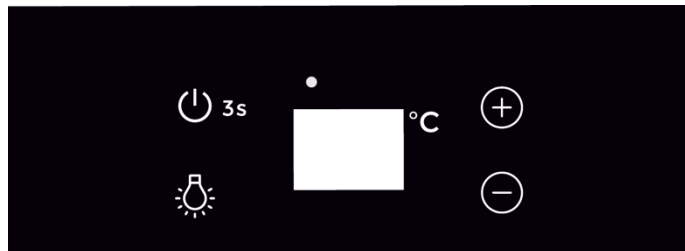
### ➤ Raumtemperatur-Grenzwerte

Dieses Gerät ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen ausgelegt, die durch die auf dem Typenschild angegebene Temperaturklasse bestimmt sind.

| Klasse               | Symbol | Umgebungstemperaturbereich (°C) |
|----------------------|--------|---------------------------------|
| Erweitert temperiert | SN     | + 10 bis + 32                   |
| Temperiert           | N      | + 16 bis + 32                   |
| Subtropisch          | ST     | + 16 bis + 38                   |
| Tropisch             | T      | + 16 bis + 43                   |

## BEDIENUNG IHRES WEINKÜHLERS UND EINSTELLUNG DER TEMPERATURREGELUNG

### ➤ Anleitung zum Steuerungssystem



- **„DISPLAY“**  
Zeigt die eingestellte Temperatur an.
- **“ “-Taste**  
Steigert die Temperatur um jeweils 1 °C.
- **““-Taste**  
Verringert die Temperatur um jeweils 1 °C.
- **““-Taste**  
Zum Ein- und Ausschalten der Innenbeleuchtungssteuerung.  
(Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Licht dauerhaft eingeschaltet und wird nicht durch die Tür gesteuert. Wenn Sie die Taste erneut drücken, geht das Licht aus und wird über die Tür gesteuert.)  
**HINWEIS:** Es dauert 3 Sekunden, bis das LED-Licht nach dem Ausschalten vollständig erlischt.
- **“ 3s“-Taste**  
Ein-/Ausschalttaste des Geräts.  
(Wenn Sie diese Taste drücken, wird das Gerät eingeschaltet. Wenn Sie diese Taste erneut 3 Sekunden lang drücken, wird das Gerät ausgeschaltet).

### ➤ Einstellung der Temperaturregelung

- Der Temperaturbereich ist von 5 bis 18 °C.
- Die Werkseinstellung ist 12 °C und erscheint,
- wenn das System in die Temperatureinstellung geschaltet wird. Mit jedem Druck auf die Taste  oder  wird die Temperatureinstellung um 1 °C erhöht oder verringert. Wenn die Temperatureinstellung den oberen Grenzwert 18 °C bzw. den unteren Grenzwert 5 °C erreicht, wird sie nicht weiter erhöht oder verringert.
- Wenn Sie die Ist-Temperatur wissen wollen, drücken Sie 3 Sekunden lang  oder . Im Display wird dann die aktuelle Temperatur angezeigt. Nach 5 Sekunden wird wieder die eingestellte Temperatur angezeigt.

### ➤ Innenbeleuchtung

- Um Energie zu sparen, schaltet sich die LED-Beleuchtung dieses Weinkühlers automatisch aus, wenn die Tür geschlossen wird. Sie können aber auch einstellen, dass das LED-Licht ständig leuchtet. Halten Sie dazu die Taste „“ 5 Sekunden lang gedrückt. Auf dem Display wird „LP“ angezeigt. Nach 4 Sekunden kehrt die Anzeige in den Normalzustand zurück und das Licht bleibt eingeschaltet, bis es manuell ausgeschaltet wird.

Wenn Sie zurückschalten und Energie sparen möchten (empfohlen), halten Sie die Taste „“

erneut 5 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display „LF“ erscheint. Nach 4 Sekunden kehrt die Anzeige in den Normalzustand zurück, und das Licht schaltet sich nach 10 Minuten automatisch aus (dann schaltet sich das Licht bei geöffneter Tür ein und bei geschlossener Tür aus).

➤ **Anmerkung**

- Wenn das Gerät ausgesteckt, die Stromversorgung unterbrochen oder ausgeschaltet wird, müssen Sie 3 bis 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten können. Wenn Sie versuchen, den Weinkühler vor dieser Verzögerung neu zu starten, startet er nicht.
- Wenn Sie den Weinkühler zum ersten Mal benutzen oder ihn nach längerem Stillstand wieder einschalten, kann es zu einer Abweichung von einigen Grad zwischen der von Ihnen gewählten und der auf der LED-Anzeige angezeigten Temperatur kommen. Dies ist normal und hängt mit der Länge der Aktivierungszeit zusammen. Sobald der Weinkühler ein paar Stunden läuft, wird alles wieder normal.

➤ **Anleitung zu den Funktionen**

• **Temperatur-Speicherfunktion**

Bei einer Stromunterbrechung merkt sich der Weinkühler die vorherigen Temperatureinstellungen. Wird die Stromversorgung wiederhergestellt, kehrt er zur gleichen Einstellung zurück.

Temperatur als Abschaltung.

**Türöffnungsalarm**

Wenn Sie vergessen, die Tür zu schließen, oder die Tür nicht vollständig geschlossen wird, ertönt nach 1 Minute der Summer. Bitte schließen Sie die Tür immer vollständig und vermeiden Sie, dass Kälteenergie verloren geht.

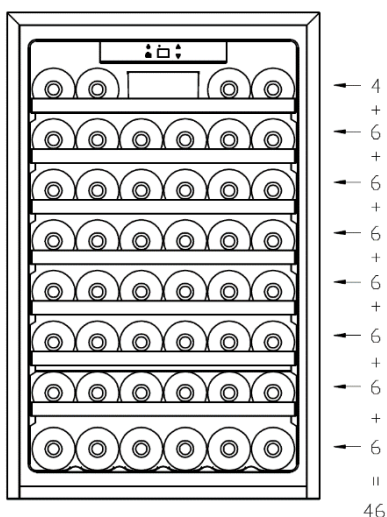
**Temperaturalarm**

Wenn die Innentemperatur über 23 °C steigt, wird im Anzeigefeld „HI“ angezeigt, und der Summer gibt nach einer Stunde kontinuierlich Alarm. Bitte überprüfen Sie dann die Ursache. Wenn die Innentemperatur unter 0 °C fällt, wird „LO“ im Anzeigefeld angezeigt, der Summer ertönt und die Störungsanzeige leuchtet auf.

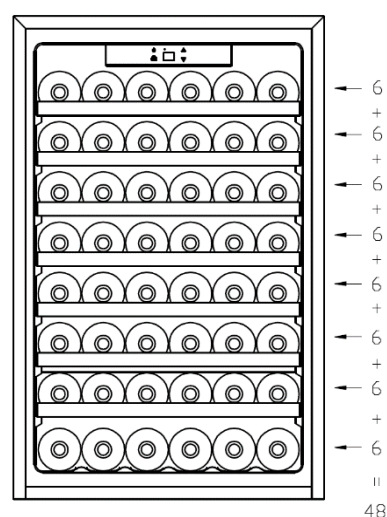
➤ **Speicherdiagramm**

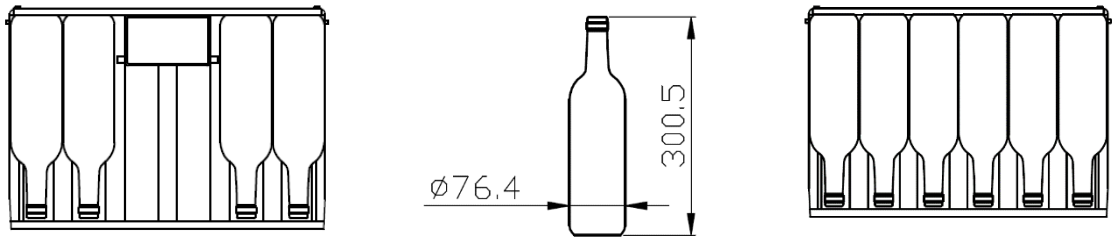
Die aktuelle Konfiguration Ihres Produkts können Sie dem Speicherdiagramm entnehmen.

Gesamt: 46 Flaschen (Max)  
Bordeaux-Flaschen



Gesamt: 48 Flaschen (Max)  
Bordeaux-Flaschen





Für die energiesparendste Konfiguration müssen die Einlegeböden im Gerät positioniert sein. Siehe dazu die obigen Bilder.

#### ➤ **Einlegeböden**

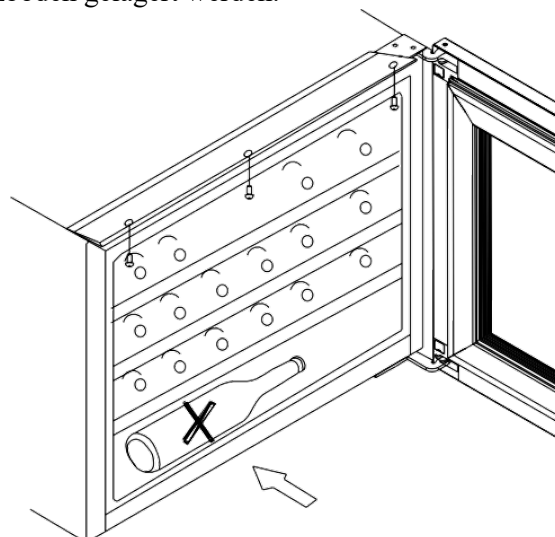
- Um Beschädigungen an der Türdichtung zu vermeiden, achten Sie darauf, die Tür vollständig zu öffnen, bevor Sie Einlegeböden aus den Schienen herausziehen.
- Für einen einfachen Zugriff auf die Flaschen können Sie die Einlegeböden ca. 1/3 auf ihren Schienen herausziehen. Ein weiteres Herausziehen wird durch Anschläge an beiden Seiten verhindert, so dass die Flaschen nicht herunterfallen können.

Aus folgender Anleitung können Sie ersehen, wie Sie die Ablage mit einer anderen Methode ersetzen.

Wenn Sie einen dieser Einlegeböden aus Einschub herausnehmen möchten, kippen Sie den ihn gemäß der Abbildung und ziehen Sie ihn einfach heraus, bzw. schieben Sie ihn hinein, bis er sicher auf den Halterungen sitzt.

#### ➤ **Einlegen verschiedener Flaschengrößen**

- Diese Regale wurden mit konkaven Vertiefungen entworfen, doch können hohe Weinflaschen auch quer auf den Holzböden gelagert werden.



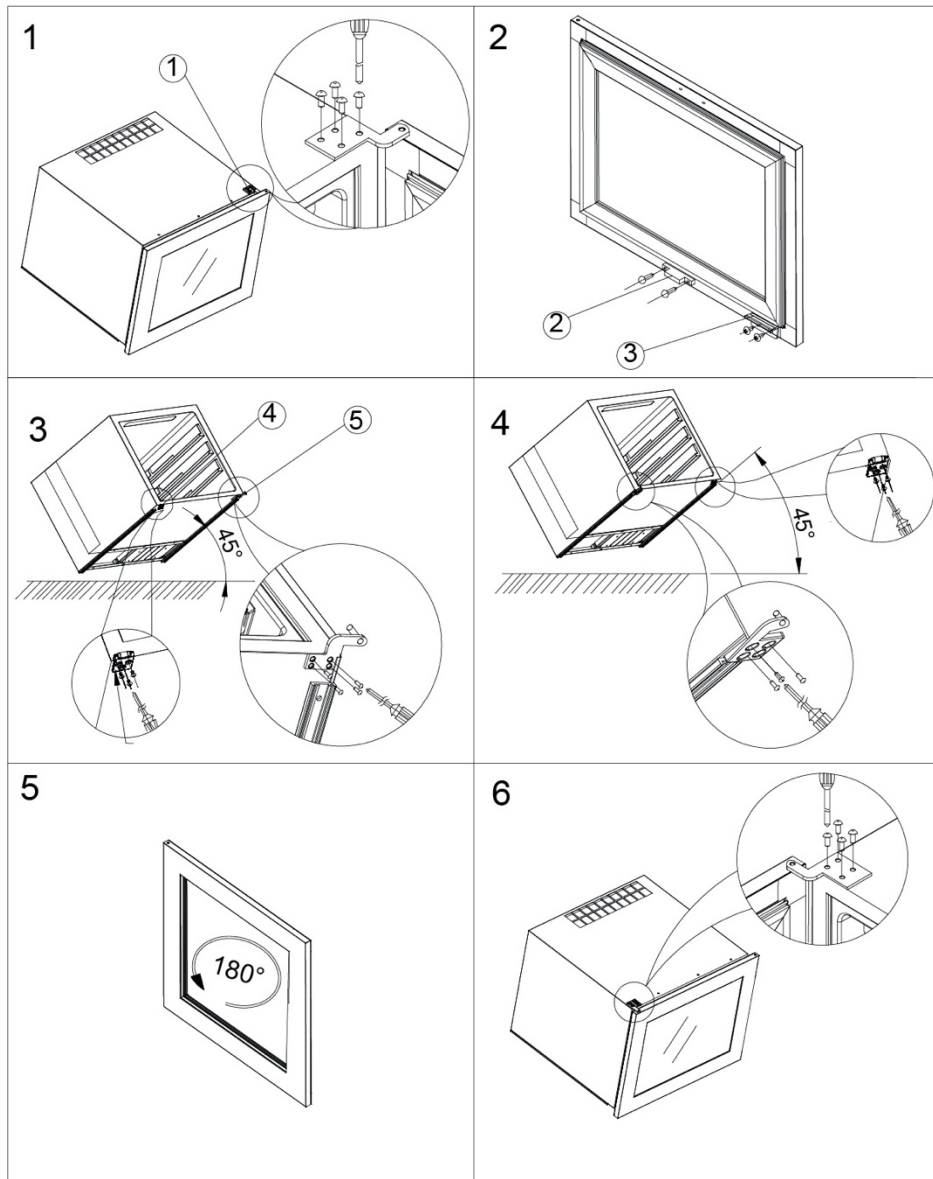
### ➤ Ändern der Türöffnungsrichtung

Dieses Gerät hat eine umkehrbare Türen, wird aber mit links öffnender Tür geliefert. Bitte folgen Sie den nachstehenden Anweisungen, um die Tür auf rechts öffnend umzustellen.

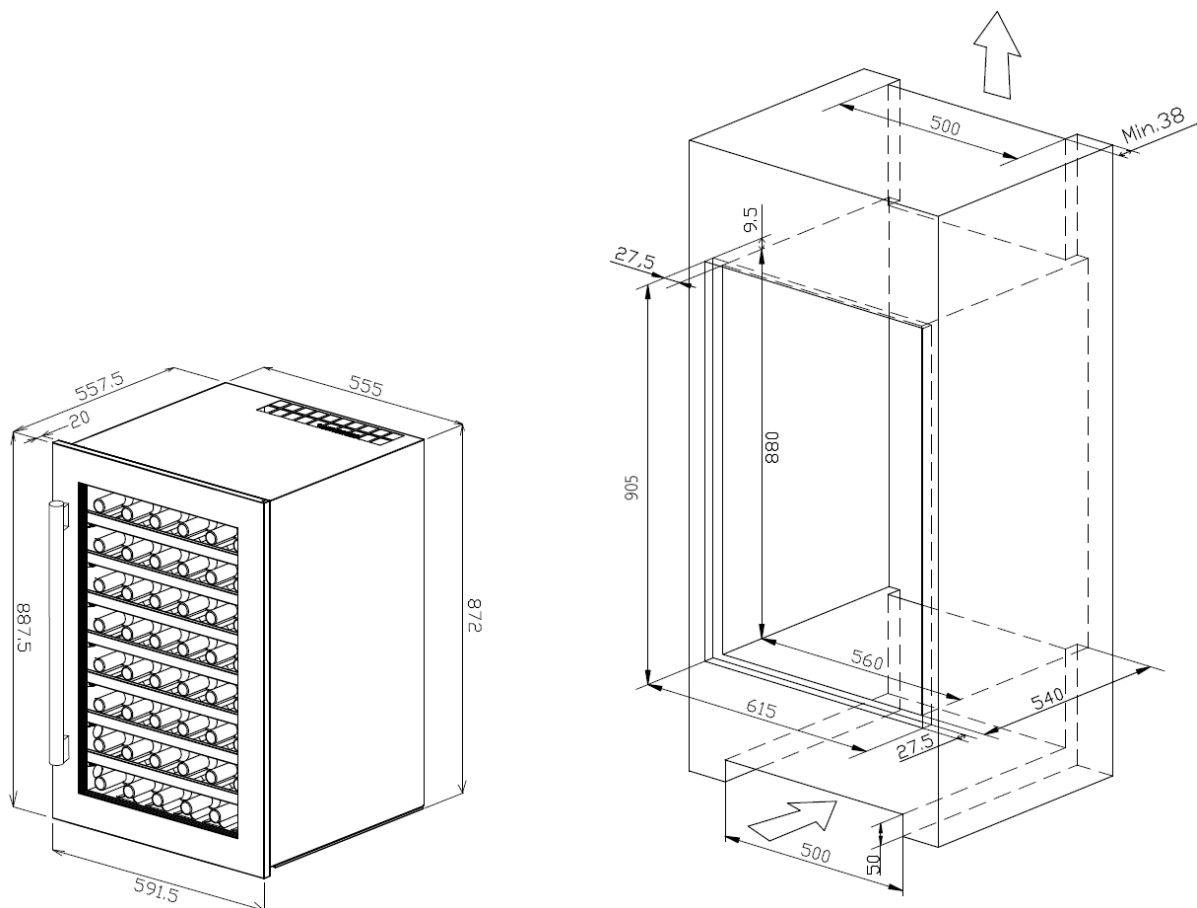
(1) oberes Scharnier (2) Türlichtschalter (3) Aufnahmeblech (4) Halterung  
(5) Unteres Scharnier

Verschieben Sie das Gerät und stellen Sie es auf eine Unterlage mit einer Höhe von ca. 200 mm, um den Schrank zu stützen; dies dient dazu, den Platz für die Tür freizulassen, da die Tür größer ist als der Schrank.

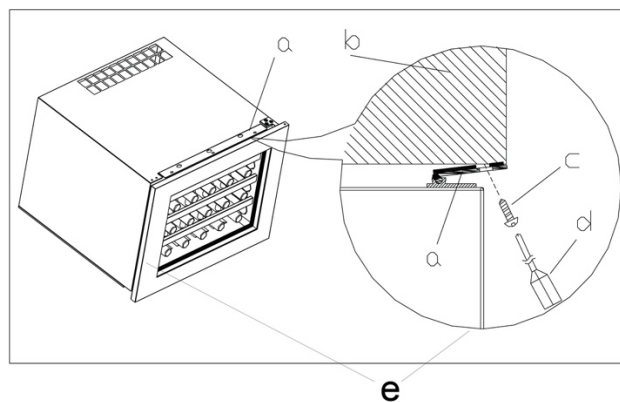
1. Öffnen Sie die Tür in einem 90-Grad-Winkel. Entfernen Sie die 4 Schrauben und das obere Scharnier (1) links oben am Schrank, nehmen Sie dann die Tür vom Schrank ab und stellen oder legen Sie sie an einen sicheren Ort (Abb. 1).
2. Entfernen Sie den Türlichtschalter (2) mit seinen 2 Schrauben unten in der Türmitte und montieren Sie ihn mit diesen Schrauben in entgegengesetzter Richtung wieder oben in der Türmitte (Abb. 2).
3. Entfernen Sie das Aufnahmeblech (3) mit seinen Schrauben von der rechten Unterseite der Tür, und montieren Sie es dann mit den gleichen Schrauben in Diagonalposition (rechts oben an der Tür) (Abb. 2).
4. Neigen Sie den Weinkühler um 45 Grad, entfernen Sie das untere Scharnier (5) mit seinen Schrauben rechts unten am Schrank. Entfernen Sie die Schrauben und die Halterung (4) links unten am Schrank, und montieren Sie sie wieder rechts unten. (Abb. 3/4).
5. Montieren Sie das obere Scharnier (1) unten links an der Tür. (Abb. 4).
6. Drehen Sie die Tür um 180 Grad (Abb. 5).
7. Montieren Sie das untere Scharnier (5) mit seinen Schrauben links oben am Schrank und setzen Sie die Tür am Schrank an (Abb. 6).



➤ **Installationsvorschriften für den Einbau**

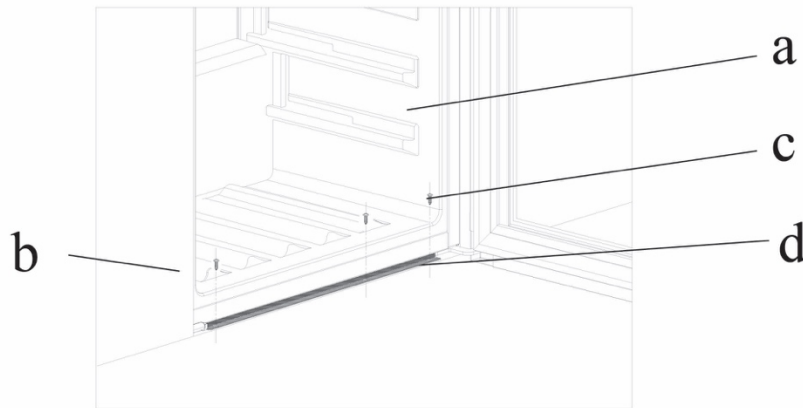


1. Nach Einbau des Weinkühlers in der Küche müssen Sie den Anschlagblock (a) in der Nähe des Weinkühlers (b) einstellen
2. Befestigen Sie die 3 Schrauben durch die Löcher im Anschlagblock (a) an den Weinkühler (b), siehe Abb. unten.

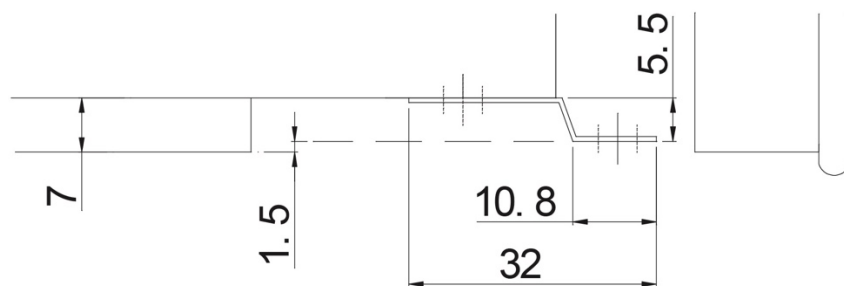


a Anschlagblock    b Küchen-Weinkühler    c Schraube    d Schraubendreher    e Weinkühler

### Montage des unteren Befestigungsbügels



1. Bauen Sie den Weinkühler (a) in den korrekten Position in den Schrank (b) ein.



2. Schrauben Sie den unteren Befestigungswinkel mit den Schrauben (c) an.

3. Bitte lesen Sie in der Bedienungsanleitung auf Seite 10 nach, wie Sie den oberen Befestigungswinkel anbringen.

### ➤ Empfohlene TRINKTEMPERATUREN

Die folgenden (ungefähren) Trinktemperaturen werden für die verschiedenen Weinarten empfohlen:

|                                                                                                                                   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| ○ Lagerung ALLER WEINARTEN                                                                                                        | 12 – 14 °C |
| ○ NV-Champagner, perlend                                                                                                          | 6 °C       |
| ○ Vintage-Champagner                                                                                                              | 10 °C      |
| ○ Trockener weißer Semillon, Sauvignon Blanc                                                                                      | 8 °C       |
| ○ Trockener weißer Gewürztraminer, Riesling                                                                                       | 10 °C      |
| ○ Trockener weißer Chardonnay                                                                                                     | 10 °C      |
| ○ Vintage-Chardonnay                                                                                                              | 14 °C      |
| ○ Süßer weißer Sauternes Monbazillac, Spätlese-Eiswein                                                                            | 10 °C      |
| ○ Süßer weißer Vintage-Sauternes                                                                                                  | 14 °C      |
| ○ Beaujolais                                                                                                                      | 13 °C      |
| ○ Rotwein Pinot Noir                                                                                                              | 16 °C      |
| ○ Roter Vintage-Pinot Noir                                                                                                        | 18 °C      |
| ○ Roter Grenache, Syrah                                                                                                           | 16 °C      |
| ○ Roter Cabernet, Merlot, französisch, australisch, neuseeländisch, chilenisch, argentinisch, italienisch, spanisch, kalifornisch | 18 °C      |

## WARTUNG UND PFLEGE

### ➤ Reinigung Ihres Weinkühlers

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie alle Gegenstände, einschließlich Einlegeböden und Gestell.
- Reinigen Sie die Innenflächen mit einer Lösung aus warmem Wasser und Backpulver. Lösen Sie dazu etwa 2 Esslöffel Natron in einem Liter Wasser auf.
- Reinigen Sie die Einlegeböden mit einer milden Spülmittellösung.
- Wringen Sie überschüssiges Wasser aus dem Schwamm oder Tuch aus, wenn Sie den Bereich der Bedienelemente oder elektrische Teile reinigen.
- Reinigen Sie den Außenkühler mit warmem Wasser und einem milden Flüssigwaschmittel. Spülen Sie ihn gut nach und wischen Sie ihn mit einem sauberen, weichen Tuch trocken.

### ➤ Stromausfall

- Die meisten Stromausfälle werden innerhalb weniger Stunden behoben und sollten keinen Einfluss auf die Temperatur Ihres Geräts haben, wenn Sie die Anzahl der Türöffnungen minimieren. Wenn der Strom für einen längeren Zeitraum ausfällt, müssen Sie die richtigen Maßnahmen ergreifen, um Ihren Wein zu schützen.

### ➤ Ferienzeit

- **Kurze Ferien:** Lassen Sie den Weinkühler bei Ferienzeiten von weniger als drei Wochen in Betrieb.
- **Lange Ferien:** Sollte das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzt werden, entfernen Sie allen Inhalt und schalten Sie es aus. Reinigen und trocknen Sie den Innenraum gründlich. Um Geruchs- und Schimmelbildung zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet. Blockieren Sie sie gegebenenfalls in dieser Stellung.

### ➤ Umstellen Ihres Weinkühlers

- Entfernen Sie den gesamten Inhalt.
- Befestigen Sie alle losen Teile (Einlegeböden) im Inneren des Geräts mit Klebeband.
- Drehen Sie den verstellbaren Fuß nach oben, um Beschädigungen daran zu vermeiden.
- Verschließen Sie die Tür mit Klebeband.
- Achten Sie darauf, das Gerät während des Transports sicher in aufrechter Position zu halten. Schützen Sie die Außenseiten des Geräts mit einer Decke oder ähnlich.

### ➤ Energiespartipps

- Der Weinkühler sollte im kühlestem Bereich des Raumes, weit weg von wärmeerzeugenden Geräten und ohne direkte Sonneneinstrahlung aufgestellt werden.

### ➤ Ersatzteilverfügbarkeit

- Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Leuchtmittel sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells erhältlich.

## PROBLEME MIT IHREM WEINKÜHLER?

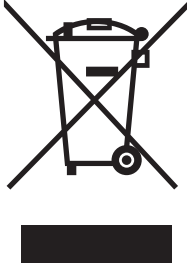
Sie können viele häufige Probleme mit dem Weinkühler einfach selbst lösen und sich so die Kundendienstkosten sparen. Probieren Sie die folgenden Vorschläge aus, um zu sehen, ob Sie das Problem lösen können, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

### PROBLEMLÖSUNG

| PROBLEM                                        | MÖGLICHE URSACHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Weinkühler funktioniert nicht.             | Das Gerät ist nicht eingesteckt.<br>Er ist ausgeschaltet.<br>Der Schutzschalter hat ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Der Weinkühler wird nicht kalt genug.          | Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.<br>Eine heiße Umgebung kann eine höhere Einstellung erfordern.<br>Die Tür wurde zu oft geöffnet.<br>Die Tür ist nicht vollständig geschlossen.<br>Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.                                                                                                                                                      |
| Er schaltet sich häufig ein und aus.           | Die Raumtemperatur ist höher als normal.<br>Der Weinkühler wurde auf einmal mit vielen Flaschen bestückt.<br>Die Tür wurde zu oft geöffnet.<br>Die Tür ist nicht vollständig geschlossen.<br>Die Temperaturregelung ist nicht richtig eingestellt.<br>Die Türdichtung dichtet nicht richtig ab.                                                                                            |
| Die Beleuchtung funktioniert nicht.            | Das Gerät ist nicht eingesteckt.<br>Der Schutzschalter hat ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt.<br>Die Glühbirne ist durchgebrannt.<br>Die Lichttaste ist „AUS“.                                                                                                                                                                                                               |
| Vibrationen.                                   | Prüfen Sie, ob der Weinkühler waagrecht steht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Der Weinkühler scheint zu viel Lärm zu machen. | Ein rasselndes Geräusch kann vom Durchfluss des Kältemittels herrühren, was normal ist.<br>Am Ende jedes Zyklus hören Sie möglicherweise gurgelnde Geräusche, die durch den normalen Kältemittelfluss in Ihrem Weinkühler verursacht werden.<br>Das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände kann knallende und knisternde Geräusche verursachen.<br>Der Weinkühler steht nicht gerade. |
| Die Tür schließt nicht richtig.                | Der Weinkühler steht nicht gerade.<br>Die Tür wurde umgedreht und dabei nicht ordnungsgemäß installiert.<br>Die Dichtung ist verschmutzt.<br>Die Einlegeböden sind nicht in der richtigen Position.                                                                                                                                                                                        |

**Vor dem Entsorgen des Geräts.**

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.

|                                                                                   | <b>Korrekte Entsorgung dieses Geräts</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass es nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es zu einer geeigneten Sammelstelle zum Recyceln von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch seine unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Nähere Informationen zum Recycling dieses Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.</p> |

**TEKA**



[www.teka.com](http://www.teka.com)